USER´S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D`UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D‘ USO

cameo colours of light

LASER
ILDA
512 DMX
SOUND TO LIGHT
MASTER/SLAVE
STAND ALONE MODE
GREEN SOLUTION



LUKE SERIES

ANIMATION **LASER**

CLLLUKE400RGY / CLLLUKE700RGB /CLLLUKE1000RGB

EN You‘ve made the right choice!
We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User‘s Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!
Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!
Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème.Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d‘informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!
Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años.Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

PL Gratulujemy wyboru!
To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!
Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d‘uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observ e the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in anot her way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

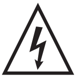
FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:
To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.



The warning triangle with laser marker shows the laser exit port on the device.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!
This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!
1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LASER PRODUCTS!
1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. This device includes a laser, the laser class is marked on the case and in the technical data and is in accordance with the classification in compliance with EN 60825-1.
3. Under no circumstances should you look into the exiting laser beam. Risk of injury and blindness!
4. Avoid exposure to the laser beam. The laser beam can cause burns.
5. In this context, exercise extreme caution when using optical instruments (for example, magnifying glass, camera, binoculars, etc.)!
6. If installed incorrectly, or operated improperly, laser radiation may pose a fire and explosion hazard. Therefore, the device should only be operated by trained personnel.
7. In some countries, the installation or the operation of lasers is subject to approval. Please contact your local authority.
8. Appointing a laser safety officer for the installation is always advisable and even mandatory in some countries. Please observe your country-specific safety regulations and guidelines for the operation of a laser device.
9. The required safety distances between the device and the public at the site, or maximum permitted radiation values (MPR) must always be determined and their compliance with MPR limit values (country-specific) controlled by trained, qualified personnel.
10. Even if the laser diode is not illuminated, harmful radiation to the eye may be present. When unplugging the appliance, always disconnect all poles from the mains, when not in use.
11. Make sure that unauthorised people cannot operate the device, lock the lock switch and remove the associated key.
12. If the device has an interlock connector (from laser class 3B), it must be installed so that an emergency shutdown is possible at any time.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

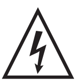
1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG
Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

 Das gleichseitige Dreieck mit dem Lasersymbol kennzeichnet die Laseraustrittsöffnung am Gerät.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!
Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!
1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranke Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LASER-PRODUKTE!
1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Dieses Gerät beinhaltet einen Laser der auf dem Gehäuse und in den technischen Daten gekennzeichneten Laserklasse entsprechend der Klassifizierung nach EN 60825-1.
3. Unter keinen Umständen in den austretenden Laserstrahl blicken. Verletzungs- und Erblindungsgefahr!
4. Nicht dem Laserstrahl aussetzen. Der Laserstrahl kann Verbrennungen hervorrufen.
5. In diesem Zusammenhang auch erhöhte Vorsicht bei Verwendung optischer Instrumente (z.B. Vergrößerungsglas, Fotoapparat, Fernglas etc.)!
6. Bei falscher Installation, bzw. Anwendung kann Laserstrahlung eine Feuer- und Explosionsgefahr darstellen. Daher sollte die Inbetriebnahme nur von geschultem Fachpersonal erfolgen.
7. In einigen Ländern ist die Installation bzw. das Betreiben von Lasern genehmigungspflichtig. Bitte wenden Sie sich an Ihre zuständige Behörde.
8. Einen Laserschutzbeauftragten für die Inbetriebnahme zu bestellen ist immer ratsam und in einigen Ländern sogar vorgeschrieben. Bitte beachten Sie Ihre länderspezifischen Sicherheitsbestimmungen und Richtlinien für den Betrieb des Lasergeräts.
9. Die am Betriebsort geforderten Sicherheitsabstände zwischen Gerät und Publikum, bzw. maximal zulässige Bestrahlungswerte (MZB) müssen immer von geschultem Fachpersonal ermittelt und deren Einhaltung kontrolliert werden (MZB Grenzwerte länderspezifisch).
10. Auch wenn die Laserdiode augenscheinlich nicht leuchtet, kann für das Auge schädliche Strahlung austreten. Trennen Sie daher das Gerät stets allpolig vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet werden soll.
11. Stellen sie sicher, dass unbefugte Personen das Gerät nicht in Betrieb nehmen können, verriegeln Sie hierzu den Schloss-Schalter und entfernen den dazugehörigen Schlüssel.
12. Wenn das Gerät über einen Interlock Anschluss verfügt (ab Laser-Klasse 3B), muss es so installiert werden, dass eine Not-Abschaltung jederzeit möglich ist.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

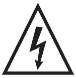
1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d‘information et d‘instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d‘avertissement N‘enlevez pas de l‘appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N‘utilisez l‘appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l‘appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu‘elles sont sécurisées. Vérifiez que l‘appareil est installé en toute sécurité, et qu‘il ne peut pas tomber.
7. Lors de l‘installation, observez les règlementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N‘installez et n‘utilisez pas l‘appareil à proximité de radiateurs, d‘accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l‘appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d‘un refroidissement efficace et qu‘il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l‘appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d‘aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N‘utilisez pas l‘appareil à proximité immédiate d‘eau (à moins qu‘il ne s‘agisse d‘un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l‘appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu‘aucun petit objet ne puisse tomber à l‘intérieur de l‘appareil.
14. N‘utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N‘ouvrez pas l‘appareil, et n‘essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l‘appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d‘éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu‘un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l‘appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l‘eau ou des objets ont pénétré à l‘intérieur, ou qu‘il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s‘il s‘agit d‘un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.

19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :
22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vosu risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :
Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un symbole de laser signale à l'utilisateur l

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO
Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE
1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS LASER
1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Cet appareil renferme un laser dont les caractéristiques techniques répondent à la classification EN 60825-1. Il est repéré en tant que tel sur le boîtier de l'appareil.
3. Ne jamais regarder directement le rayon laser sortant. Danger de cécité et de blessure.

4. Ne pas bloquer le faisceau laser. Le laser peut provoquer des brûlures.
5. En cohérence avec les instructions précédentes, adoptez la plus grande prudence lors de l'utilisation d'instruments optiques (par exemple, loupe, appareil photo, jumelles, etc.).
6. En cas d'installation ou d'utilisation incorrecte, le faisceau laser peut provoquer un incendie ou un danger d'explosion. C'est pourquoi il est recommandé de confier la mise en fonctionnement de l'appareil à un personnel qualifié.
7. Dans certains pays, l'installation et l'utilisation de lasers sont sujets à autorisation. Veuillez vous référer aux organismes de régulation compétents.
8. Confier la mise en place et en service à un personnel spécialisé dans les lasers est toujours conseillé, et même obligatoire dans certains pays. Veuillez respecter les instructions de sécurité propres à votre pays et les directives de mise en service du laser.
9. Les distances de sécurité obligatoires sur le lieu d'utilisation entre l'appareil et le public, ainsi que la puissance d'émission doivent toujours être établies par un personnel qualifié, contrôlées et approuvées par elles.
10. Même si la diode d'émission laser semble ne pas fonctionner, elle peut émettre des rayons risquant d'endommager l'œil. Par conséquent, débranchez toujours le laser du secteur dès qu'il n'est pas utilisé.
11. Assurez-vous que les personnes non autorisées ne peuvent pas mettre l'appareil en service : verrouillez cet effet la serrure de son interrupteur, et mettez la clé à l'abri.
12. Lorsque l'appareil possède une fermeture Interlock (à partir de la Classe de Laser 3B), il doit être installé de telle façon qu'une extinction d'urgence soit possible à tout moment.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

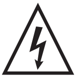
PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).
33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:
Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.



El símbolo de láser dentro de un triángulo equilátero señala la abertura de salida del láser en el equipo.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!
Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!
1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS LÁSER!
1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. Este equipo incorpora un láser, cuya clase de láser está marcada en la carcasa y en las especificaciones técnicas, de acuerdo con la clasificación establecida en la norma EN 60825-1.
3. En ningún caso mire directamente al haz láser. ¡Existe peligro de lesiones y ceguera!
4. Evite la exposición al haz láser, ya que puede causar quemaduras.
5. A este respecto, extreme la precaución cuando utilice instrumentos ópticos (por ejemplo, lupas, cámaras, prismáticos, etc.).
6. Si se instala o utiliza de forma incorrecta, el haz láser puede constituir un peligro de incendio y explosión. Por lo tanto, la puesta en marcha solo debe ser realizada por personal con formación.
7. En algunos países, la instalación o puesta en marcha de los láseres requieren autorización. Para más información, contacte con el organismo local competente.
8. La designación de un experto en seguridad de productos láser para la puesta en marcha del equipo es aconsejable y hasta obligatoria en algunos países. Tenga en cuenta las regulaciones y directrices de seguridad específicas de su país a la hora de utilizar el equipo láser.
9. La distancia de seguridad de funcionamiento requerida entre el equipo y el público, o los máximos niveles permisibles de exposición (MPE), deberá determinarse siempre por personal cualificado, y se comprobará también su conformidad (límites MPE específicos de su país).
10. Incluso si el diodo láser no se ilumina aparentemente, puede emitir radiación perjudicial para los ojos. Por lo tanto, desenchufe el equipo de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo.
11. Asegúrese de que las personas no autorizadas no puedan poner el equipo en funcionamiento; para ello, utilice el interruptor con llave y retire la llave correspondiente.
12. Si el equipo dispone de conexión para un interruptor Interlock (desde láseres de clase 3B), deberá instalar dicho interruptor para poder apagar el haz láser en caso de emergencia.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

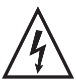
PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.

7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazony czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:
22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:
Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.


Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje nieizolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.


Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.


Trójkąt równoboczny z symbolem lasera oznacza otwór wyjściowy lasera w urządzeniu.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!
To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!
1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW LASEROWYCH!
1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Urządzenie wyposażone jest w laser oznaczony na obudowie i w danych technicznych zgodnie z klasą lasera według klasyfikacji EN 60825-1.
3. Nigdy nie wolno spoglądać w otwór promienia lasera. Ryzyko uszkodzenia i utraty wzroku!
4. Nie narażać się na działanie promienia lasera. Promień lasera może powodować oparzenia.
5. Zachować zwiększoną ostrożność przy stosowaniu instrumentów optycznych (np. szkło powiększające, aparat fotograficzny, lornetka itp.)!
6. W razie nieprawidłowej instalacji lub stosowania promień lasera może stanowić ryzyko pożaru i eksplozji. Dlatego urządzenie powinien podłączać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.
7. W niektórych krajach instalacja lub eksploatacja lasera wymaga zezwolenia. Proszę skontaktować się z właściwym urzędem.
8. Zaleca się wezwanie pełnomocnika ds. ochrony przed promieniowaniem laserowym do procedury podłączania. W niektórych krajach jest to regulowane przepisami. Należy przestrzegać postanowień i wytycznych w zakresie bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju w odniesieniu do eksploatacji urządzeń laserowych.
9. Wymagane w miejscu eksploatacji odstępy bezpieczeństwa między urządzeniem a publicznością lub maksymalnie dozwolone wartości promieniowania muszą zawsze zostać określone przez wykwalifikowany personel specjalistyczny, a ich przestrzeganie musi być kontrolowane (wartości graniczne zależne do przepisów krajowych).
10. Nawet wtedy, gdy dioda lasera nie świeci światłem widzialnym, może ona emitować promieniowanie szkodliwe dla wzroku. Dlatego zawsze należy całkowicie odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono eksploatowane.
11. Należy zapewnić, aby nieuprawnione osoby nie obsługiwały urządzenia. W tym celu należy stosować blokadę poprzez użycie wyłącznika zamkowego i wyjęcie klucza z zamka.
12. Jeśli urządzenie jest wyposażone w złącze Interlock (od klasy lasera 3B), należy je zainstalować w taki sposób, aby w każdej chwili możliwe było wyłączenie awaryjne.

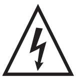
Produkt powstal z mysla o profesjonalnych zastosowaniach w branzy estradowej i nie jest przeznaczony do oswietlania pomieszczen w gospodarstwach domowych.

IT MISURE PRECAUZIONALI
1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:
22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:
non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.



Il triangolo equilatero con il simbolo del laser segnala il punto di emissione del fascio laser dal dispositivo.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!
Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!
1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI LASER!
1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Questo dispositivo è costituito da un laser della classe indicata sulla cassa e nei dati tecnici conforme con la classificazione definita dalla norma EN 60825-1.
3. Non fissare mai in nessun caso lo sguardo sul fascio laser emesso: pericolo di lesione e accecamento!
4. Evitare l'esposizione al raggio laser: può provocare scottature.
5. In questo ambito prestare anche la massima attenzione durante l'utilizzo di strumenti ottici (quali lenti di ingrandimento, macchine fotografiche, binocoli ecc.).
6. Poiché in caso di installazione o applicazione errata il fascio laser può costituire un pericolo di incendio e di esplosione, è opportuno che la messa in servizio sia effettuata unicamente da personale specializzato appositamente qualificato.
7. In alcuni Paesi l'installazione e l'impiego di laser sono soggetti a obbligo di autorizzazione. Rivolgersi alla propria autorità competente.

8. Per la messa in funzione è sempre consigliabile richiedere la presenza di un tecnico di sicurezza laser; in alcuni Paesi è addirittura prescritto per legge. Per il funzionamento del dispositivo laser osservare le disposizioni di sicurezza e le direttive specifiche del Paese.
9. Le distanze di sicurezza tra il dispositivo e il pubblico nel luogo dell'utilizzo, ovvero i valori di irradiazione massimi consentiti devono essere sempre determinati da personale specializzato qualificato che ne controllerà inoltre l'osservanza (valori limite dell'irradiazione specifici per Paese).
10. Poiché anche quando il diodo laser apparentemente non è acceso può emettere un fascio di luce dannoso per l'occhio, è importante staccare sempre completamente il dispositivo dalla rete elettrica quando non si utilizza.
11. Assicurarsi che il dispositivo non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate bloccando l'interruttore a chiave e togliendo la chiave.
12. Se il dispositivo è provvisto di collegamento a interblocco (a partire dalla classe laser 3B), deve essere installato in modo che sia possibile spegnerlo in caso di emergenza in qualsiasi momento.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
legge. Per il funzionamento del dispositivo laser osservare le disposizioni di sicurezza e le direttive specifiche del Paese.
9. Le distanze di sicurezza tra il dispositivo e il pubblico nel luogo dell'utilizzo, ovvero i valori di irradiazione massimi consentiti devono essere sempre determinati da personale specializzato qualificato che ne controllerà inoltre l'osservanza (valori limite dell'irradiazione specifici per Paese).
10. Poiché anche quando il diodo laser apparentemente non è acceso può emettere un fascio di luce dannoso per l'occhio, è importante staccare sempre completamente il dispositivo dalla rete elettrica quando non si utilizza.
11. Assicurarsi che il dispositivo non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate bloccando l'interruttore a chiave e togliendo la chiave.
12. Se il dispositivo è provvisto di collegamento a interblocco (a partire dalla classe laser 3B), deve essere installato in modo che sia possibile spegnerlo in caso di emergenza in qualsiasi momento.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN Introduction

The professional show lasers of the Luke series are designed in two levels for optimum performance and thus separate power pack and fan from the optical components. They feature high-speed 30 Kpps galvos @ 8° ILDA, a 60° scan range and 128 presets that produce impressive graphic projections with crystal clear, razor-sharp beams. The Luke lasers have an ILDA interface with 25-pin D-sub connectors for computer control, 3-pin input and outputs to the DMX control in 11-channel and 4-channel modes and a sensitivity adjustable microphone for sound control. Furthermore, they can be operated as master, slave or in standalone mode. The rugged and lightweight aluminium housing is equipped with a key switch against unauthorised use, a bright display with four buttons for manual control and Neutrik powerCON power connections. A low noise fan ensures low operating temperatures, and to protect the public, the lasers of the Luke series boast a Scan Fail Safety System.
NOTE: The Luke lasers and loda series models are equipped with identical presets and are compatible with master-and-slave operation. Using switchable inversion, the master-and-slave arrangement is capable of producing even more impressive laser shows.

LUKE 400RGY
The LUKE 400 RGY boasts a power output of 400 mW, as well as diodes and DPSS lasers for the colours red, green and yellow. The beam diameter is 3 mm with an extremely low divergence of 2 mrad.

LUKE 700RGB
The LUKE 700 RGB boasts diodes and DPSS lasers for the colours red, green and blue and a power output of 700 mW. The beam diameter is 3 mm with a maximum divergence of 2 mrad.

LUKE 1000RGB
The LUKE 1000 RGB boasts a high power output of 1,000 mW and is equipped with diode and DPSS lasers for the colours red, green and blue. The beam diameter is 3 mm with an extremely low divergence of 2 mrad. The red 638 nm diode achieves a significantly better visibility than a conventional 650 nm diode and makes the LUKE 1000 RGB the ideal choice for highly professional laser shows.

- Professional show laser
- Two-level design for superior optical performance
- High-speed 30 Kpps galvoscanner @ 8° ILDA
- 128 impressive presets
- Accurate beams with extremely low divergence for razor-sharp projections
- Control via ILDA, DMX and sound as well as automatic control
- Master, Slave and Standalone operation
- Display with 4 function buttons for easy manual adjustment
- Scan Fail Safety System (prevents leaking of dangerous stray beams)
- Neutrik powerCON power input and output
- Rugged aluminium housing with low-noise fan and key switch

DE Einführung

Die professionellen Show-Laser der Luke-Serie sind für eine optimale Performance zweilagig konstruiert und trennen Netzteil und Lüfter von den optischen Komponenten. Sie sind mit hochgeschwinden 30 Kpps Galvos @ 8° ILDA, einem 60° Scan-Bereich und 128 Presets ausgestattet, die effektvolle Grafik-Projektionen mit glasklaren, messerscharfen Strahlen erzeugen. Die Luke-Laser besitzen ein ILDA-Interface mit 25-poligen D-Sub-Anschlüssen zur Computer-Steuerung, 3-polige Ein- und Ausgänge zur DMX-Steuerung in den Modi 4-Kanal und 11-Kanal und ein in der Empfindlichkeit regelbares Mikrofon zur Sound-Steuerung. Sie können zudem als Master, Slave und Standalone betrieben werden. Das robuste und leichte Aluminiumgehäuse ist mit einem Schlüsselschalter gegen unbefugten Einsatz, einem hellen Display mit vier Tasten zur manuellen Bedienung und Neutrik powerCON Netzanschlüssen ausgestattet. Ein geräuscharmer Lüfter sorgt für niedrige Betriebstemperaturen, und zum Schutz des Publikums verfügen die Laser der Luke-Serie über ein Scan Fail Safety-System.
Hinweis: Die Luke-Laser und die Modelle der Ioda-Serie sind mit identischen Presets ausgestattet und für den Master-und-Slave-Betrieb kompatibel. Durch schaltbare Inversion ist die Master-und-Slave-Anordnung in der Lage, noch eindrucksvollere Lasershows zu erzeugen.

LUKE 400RGY

Der LUKE 400 RGY verfügt über eine Leistung von 400 mW und besitzt Dioden- und DPSS-Laser für rote, grüne und gelbe Farben. Der Strahldurchmesser beträgt 3 mm mit äußerst niedrigen 2 mrad Divergenz.

LUKE 700RGB

Der LUKE 700 RGB besitzt Dioden- und DPSS-Laser für die Farben rot, grün und blau und eine Leistung von 700 mW. Der Strahldurchmesser beträgt 3 mm mit einer maximalen Divergenz von nur 2 mrad.

LUKE 1000RGB

Der LUKE 1000 RGB verfügt über die hohe Leistung von 1.000 mW und ist mit Dioden- und DPSS-Lasern für die Farben rot, grün und blau ausgestattet. Der Strahldurchmesser beträgt 3 mm mit extrem geringen 2 mrad Divergenz. Die rote 638 nm Diode erzielt eine markant bessere Sichbarkeit als eine herkömmliche 650 nm Diode und macht den LUKE 1000 RGB somit zur idealen Wahl für hochprofessionelle Lasershows.

- Professioneller Show-Laser
- Zweilagen-Konstruktion für überragende optische Performance
- 30 Kpps Hochgeschwindigkeits-Galvoscanner @ 8° ILDA
- 128 effektvolle Presets
- Präzise Strahlen mit extrem geringer Divergenz für messerscharfe Projektionen
- Steuerung über ILDA, DMX und Sound plus Automatik
- Einsatz als Master, Slave und Standalone
- Display mit 4 Funktionstasten für problemlose manuelle Einstellung
- Scan Fail Safety-System (verhindert das Austreten eines gefährlichen Punktstrahls)
- Neutrik powerCON Netzein- und Ausgang
- Robustes Aluminiumgehäuse mit geräuscharmem Lüfter und Schlüsselschalter

FR Introduction

Les lasers professionnels pour spectacles de la Série Luke sont conçus en deux parties séparées pour des performances optimales : ils isolent la partie alimentation/ventilateur des composants optiques. Ils sont équipés de galvanomètres ultra rapides avec 30 Kpps à 8° ILDA, de 128 Presets et l'angle de Scan est de 60°, ce qui assure des projections graphiques spectaculaires, grâce à des rayons laser précis et d'une clarté cristalline. Les lasers Luke possèdent une interface ILDA (International Laser Display Association) sur port Sub-D 25 points pour pilotage par ordinateur, une entrée/sortie sur connecteurs XLR 3 points pour pilotage DMX (modes 4 canaux et 11 canaux), et le microphone intégré autorise un pilotage par la musique (sensibilité réglable). Ils peuvent aussi s'utiliser en modes Master, Slave et Standalone (autonome). Le coffret aluminium, alliant solidité et légèreté, est muni d'un interrupteur à clé, évitant toute utilisation non autorisée ; l'afficheur, complété de 4 touches utilisateur, est très lumineux, pour faciliter l'utilisation manuelle ; le branchement secteur s'effectue sur connecteur Neutrik powerCON. Un ventilateur silencieux assure une température de fonctionnement modérée, et pour protéger le public, les lasers de la Série Luke possèdent un système de sécurité en cas de défaillance du système de Scan.
Précision importante : Les lasers de la Série Luke et ceux de la Série Ioda sont équipés de Presets identiques, et sont compatibles en utilisation Master/Slave. Grâce à une inversion de sens de mouvement, la configuration Master et Slave permet d'obtenir des effets laser encore plus spectaculaires.

LUKE 400RGY

Der LUKE 400 RGY possède une puissance de 400 mW et il est équipé de lasers à diode et DPSS pour émettre des rayons rouge, vert et jaune. Le diamètre du rayon est de 3 mm, avec une divergence extrêmement réduite de 2 mrad.

LUKE 700RGB

Le LUKE 700 RGB est équipé de lasers à diode et DPSS générant les couleurs rouge, vert et bleu, pour une puissance de 700 mW. Le diamètre du rayon est de 3 mm, avec une divergence maximale de 2 mrad seulement.

LUKE 1000RGB

Le LUKE 1000 RGB possède une puissance élevée de 1000 mW ; il intègre des lasers à diode et DPSS, donnant les couleurs rouge, vert et bleu.
Le diamètre du rayon est de 3 mm, avec une divergence extrêmement réduite de 2 mrad. La diode rouge (longueur d'onde 638 nm) possède une luminosité bien supérieure à celle des diodes conventionnelles de 650 nm, ce qui fait du LUKE 1000 RGB un choix parfait pour les shows laser professionnels.

- Laser pour shows professionnel
- Construction en deux parties, pour des performances optiques exceptionnelles
- Galvanomètres ultra rapides, 30 kpps, à 8° ILDA
- 128 Presets spectaculaires
- Rayons d'une grande précision, divergence extrêmement réduite, pour des projections très détaillées
- Pilotage via ILDA, DMX et son plus mode automatique
- Modes de fonctionnement Master, Slave et autonome
- Afficheur lumineux avec 4 touches Fonction pour utilisation facile en mode manuel
- Système de sécurité en cas de défaillance du Scan (évitant la sortie d'un rayon ponctuel dangereux)
- Entrée et renvoi sur connecteurs Neutrik PowerCON
- Coffret aluminium d'une grande solidité, ventilateur silencieux et interrupteur à clé

ES **Introducción**

Los láseres profesionales para espectáculo de la serie Luke están formados por dos secciones que separan la fuente de alimentación y el ventilador de los componentes ópticos, garantizando así un rendimiento óptimo. Disponen de un escáner de alta velocidad (30 kpps a 8 grados ILDA), un ángulo de escaneo de 60° y 128 preajustes que generan proyecciones gráficas espectaculares con haces claros y de gran nitidez. Los láseres Luke cuentan con una interfaz ILDA con conectores D-Sub de 25 pines para poder controlar los láseres por ordenador, entradas y salidas de 3 pines para el control por DMX en los modos de 4 canales y 11 canales, así como un micrófono interno con sensibilidad ajustable para el control por sonido. También se pueden utilizar en modo maestro, esclavo y autónomo. La robusta y ligera carcasa de aluminio está provista de un interruptor con llave para evitar el funcionamiento no autorizado, una nítida pantalla con cuatro botones para realizar los ajustes manualmente, y conectores Neutrik powerCON para la alimentación eléctrica. Un ventilador silencioso mantiene una baja temperatura de funcionamiento, y para garantizar la seguridad del público, los láseres de la serie Luke están equipados con un sistema «Scan Fail Safety».
Nota: Los láseres Luke y los modelos de la serie Ioda están equipados con los mismos preajustes y son compatibles con el modo maestro/esclavo. Al conmutar la función Inversion, la disposición maestro y esclavo permite obtener espectáculos láser aún más impresionantes.

LUKE 400RGY

El LUKE 400 RGY ofrece una potencia de 400 mW y cuenta con láseres de diodos y DPSS de color rojo, verde y amarillo. El diámetro del haz es de 3 mm, con una divergencia de tan solo 2 mrad.

LUKE 700RGB

El LUKE 700 RGB cuenta con láseres de diodos y DPSS de color rojo, verde y azul, y ofrece una potencia de 700 mW. El diámetro del haz es de 3 mm, con una divergencia de tan solo 2 mrad.

LUKE 1000RGB

El LUKE 1000 RGB ofrece una potencia de 1000 mW y cuenta con láseres de diodos y DPSS de color rojo, verde y azul. El diámetro del haz es de 3 mm, con una divergencia de tan solo 2 mrad. El diodo rojo de 638 nm genera una intensidad muy superior a la de un diodo convencional de 650 nm, por lo que el LUKE 1000 RGB es la opción ideal para espectáculos láser profesionales.

- Láser profesional para espectáculos
- Formado por dos secciones para un rendimiento óptimo
- Escáner de alta velocidad (30 kpps a 8 grados ILDA)
- 128 preajustes espectaculares
- Haces nítidos con una divergencia muy baja para proyecciones de gran definición
- Control por sonido, ILDA, DMX y automático
- Modos maestro, esclavo y autónomo
- Pantalla con 4 botones para realizar los ajustes fácilmente
- Sistema «Scan Fail Safety» (evita la emisión de haces peligrosos)
- Entrada y salida Neutrik powerCON para la alimentación eléctrica
- Robusta carcasa de aluminio equipada con un ventilador silencioso y un interruptor con llave

PL **Wprowadzenie**

Luke – seria profesjonalnych laserów do pokazów laserowych, których dwuczęściowa konstrukcja, polegająca na oddzieleniu zasilacza i wentylatora od komponentów optycznych, zapewnia optymalną wydajność. Urządzenia wyposażono w system Galvos zapewniający wysoką szybkość skanowania na poziomie 30 Kpps przy 8° ILDA, 60-stopniowy zakres skanowania oraz 128 ustawień predefiniowanych, co umożliwia uzyskanie efektownych projekcji grafiki o krystalicznie czystych i ostrych jak brzytwa wiązkach. Lasery serii Luke posiadają interfejsy ILDA wyposażone w 25-stykowe złącza D-Sub do podłączenia komputera odpowiedzialnego za sterowanie, 3-stykowe wejścia i wyjścia do sterowania DMX w trybie 4/11-kanałowym oraz mikrofon o regulowanej czułości służący do sterowania dźwiękiem. Ponadto lasery mogą pracować w trybach Master, Slave i Standalone. Wytrzymała i lekka obudowa wykonana z aluminium została wyposażona w włącznik/wyłącznik kluczykowy zabezpieczający przed użyciem urządzenia przez osoby nieupoważnione, jasny wyświetlacz z czterema przyciskami do obsługi ręcznej, a także złącza zasilania sieciowego Neutrik powerCON. Cichy wentylator zapewnia niskie temperatury pracy, a w celu ochrony widzów w laserach serii Luke zastosowany został system bezpieczeństwa Scan Fail.
Wskazówka: lasery Luke i modele serii Ioda posiadają identyczne ustawienia predefiniowane, a ponadto są zgodne z trybami pracy Master/Slave. Dzięki przełączalnej inwersji układ Master/Slave jest w stanie zapewnić jeszcze bardziej imponujące pokazy laserowe.

LUKE 400RGY

Urządzenie LUKE 400 RGY charakteryzuje się mocą 400 mW oraz posiada lasery diodowe i DPSS wytwarzające kolor czerwony, zielony i żółty. Średnica wiązki wynosi 3 mm, a nadzwyczaj niska rozbieżność 2 mrad.

LUKE 700RGB
Urządzenie LUKE 700 RGB zostało wyposażone w lasery diodowe i DPSS świecące kolorem czerwonym, zielonym i niebieskim i charakteryzuje się mocą na poziomie 700 mW. Średnica wiązki wynosi 3 mm, a maksymalna rozbieżność zaledwie 2 mrad.

LUKE 1000RGB
Urządzenie LUKE 1000 RGB charakteryzuje się wysoką mocą wynoszącą 1000 mW oraz zostało wyposażone w lasery diodowe i DPSS wytwarzające kolor czerwony, zielony i niebieski. Średnica wiązki wynosi 3 mm, a ekstremalnie niska rozbieżność 2 mrad. Dioda czerwona emitująca światło o długości fali 638 nm zapewnia znacznie lepszą widoczność niż konwencjonalna dioda 650 nm i to dzięki niej urządzenie LUKE 1000 RGB stanowi idealny wybór dla osób chcących organizować profesjonalne pokazy laserowe.

- Profesjonalne pokazy laserowe
- Dwuczęściowa konstrukcja zapewniająca doskonałą wydajność optyczną
- Wysoka szybkość skanowania na poziomie 30 Kpps przy 8° ILDA dzięki skanerowi Galvo
- 128 efektownych ustawień predefiniowanych
- Precyzyjne wiązki o ekstremalnie niskiej rozbieżności zapewniające ostre jak brzytwa projekcje
- Sterowanie poprzez ILDA, DMX, dźwiękiem i automatyczne
- Praca w trybach Master, Slave i Standalone
- Wyświetlacz z czterema przyciskami funkcyjnymi zapewniającymi łatwą regulację ręczną
- System bezpieczeństwa Scan Fail (zapobiega ucieczce niebezpiecznej wiązki punktowej)
- Wejście i wyjście zasilania sieciowego Neutrik powerCON
- Wytrzymała aluminiowa obudowa wyposażona w cichy wentylator i włącznik/wyłącznik kluczykowy

IT Introduzione
Per garantire prestazioni ottimali, i laser per spettacoli professionali della serie Luke sono realizzati in due comparti che alloggiano l'alimentatore e la ventola separatamente dai componenti ottici. Sono provvisti di due velocissimi galvanometri da 30 kpps a 8 gradi ILDA, hanno un angolo di scansione di 60° e 128 preset spettacolari che creano sensazionali proiezioni grafiche di estrema nitidezza. I laser Luke dispongono di un'interfaccia ILDA con connettori D-Sub da 25 pin per il comando del computer, di ingressi e uscite a 3 poli per il comando DMX nelle modalità a 4 e a 11 canali e di un microfono a sensibilità regolabile per il comando tramite musica (Sound). Si possono impiegare con funzionamento master, slave e standalone. La cassa in alluminio, robusta ma leggera, è provvista di interruttore a chiave che impedisce l'impiego non autorizzato, di un display luminoso a quattro tasti per le impostazioni manuali e di connessioni di rete Neutrik powerCON. La ventola silenziosa assicura basse temperature di esercizio, mentre il sistema "Scan Fail Safety" dei laser della serie Luke garantisce la sicurezza del pubblico.
Nota: i laser Luke e i modelli della serie loda hanno gli stessi preset e sono compatibili con funzionamento master/slave. Grazie all'opzione di inversione commutabile, la disposizione master e slave può creare effetti laser in spettacoli di grande impatto.

LUKE 400RGY
Il LUKE 400 RGY ha una potenza di 400 mW ed è provvisto di laser a diodi e DPSS per i colori rossi, verdi e gialli. Il diametro del fascio di emissione è 3 mm con una divergenza molto ridotta, di 2 mrad.

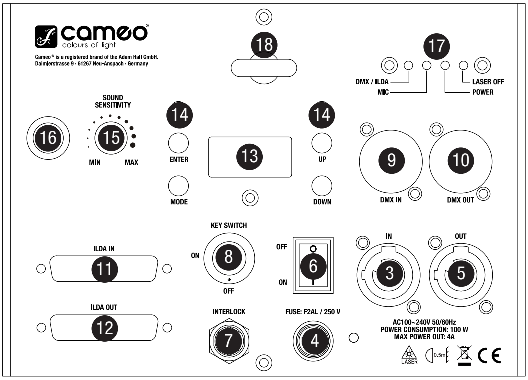
LUKE 700RGB
Il LUKE 700 RGY è dotato di laser a diodi e DPSS per i colori rosso verde e giallo, con una potenza di 700 mW. Il fascio di emissione ha un diametro di 3 mm e una divergenza massima di soli 2 mrad.

LUKE 1000RGB
Il LUKE 1000 RGB ha una potenza di ben 1000 mW ed è dotato di laser a diodi e DPSS per i colori rosso, verde e blu. Il diametro del fascio di emissione è 3 mm con una divergenza ridottissima, di soli 2 mrad. Poiché la visibilità ottenuta con il diodo rosso 638 nm è decisamente superiore a quella di un diodo 650 nm convenzionale, il LUKE 1000 RGB è la scelta ideale per gli spettacoli laser di alta professionalità.

- Laser professionali per spettacoli
- Struttura a due sezioni per prestazioni ottiche eccezionali
- Scanner ad alta velocità (30 kpps a 8 gradi ILDA)
- 128 preset di grande effetto
- Fasci di precisione con divergenza estremamente ridotta per proiezioni nitidissime
- Comando tramite ILDA, DMX e suono automatico
- Utilizzo in modalità master, slave e standalone
- Display con 4 tasti funzione per una facile impostazione manuale
- Sistema "Scan Fail Safety" (impedisce l'emissione di fasci puntiformi pericolosi)
- Ingresso e uscita Neutrik powerCON
- Robusta cassa in alluminio con ventola silenziosa e interruttore a chiave

CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI





❶ MOUNTING BRACKET / MONTAGEBÜGEL / SUPPORT DE MONTAGE / SOPORTE DE MONTAJE / UCHWYT MONTAŻOWY / STAFFA DI MONTAGGIO

EN Mounting bracket with 2 locking screws.

DE Montagebügel mit 2 Feststellschrauben.

FR Support de montage, avec deux vis de fixation.

ES Soporte de montaje con 2 tornillos de bloqueo.

PL Uchwyt montażowy z 2 śrubami ustalającymi

IT Staffa di montaggio con 2 viti di arresto.

❷ OUTLET APERTURE FOR THE LASER BEAMS / AUSTRITTSÖFFNUNG FÜR DIE LASERSTRAHLEN / OUVERTURE POUR LE PASSAGE DU RAYON LASER / ABERTURA DE SALIDA PARA EL LÁSER / OTWÓR WYJŚCIOWY DLA WIĄZKI LASEROWEJ / PUNTO DI EMISSIONE PER I FASCI LASER

EN Under no circumstances should you look into the exiting laser beam. Risk of injury and blindness!

DE Unter keinen Umständen in den austretenden Laserstrahl blicken. Verletzungs- und Erblindungsgefahr!

FR Ne regardez jamais le rayon laser sortant. Danger de blessure ou d’aveuglement !

ES En ningún caso mire directamente al haz láser. ¡Existe peligro de lesiones y ceguera!

PL Pod żadnym pozorem nie patrzeć na wiązkę laserową. Grozi uszkodzeniem ciała i wzroku!

IT Non fissare mai in nessun caso lo sguardo sul fascio laser emesso: pericolo di lesione e accecamento!

❸ MAINS INPUT SOCKET / NETZEINGANGSBUCHSE / EMBASE ENTRÉE SECTEUR / ENTRADA ELÉCTRICA / GNIAZDO SIECIOWE WEJŚCIOWE / PRESA DI INGRESSO

EN Neutrik powerCON mains socket. An appropriate power cord is included in the delivery.

DE Neutrik powerCON Netzbuchse. Ein geeignetes Netzkabel befindet sich im Lieferumfang.

FR Embase secteur Neutrik powerCON. Le câble secteur correspondant est livré.

ES Entrada eléctrica por Neutrik powerCON. Se suministra con el cable eléctrico apropiado.

PL Gniazdo zasilania sieciowego Neutrik powerCON. W zestawie znajduje się odpowiedni kabel sieciowy.

IT Presa di rete Neutrik powerCON. In dotazione viene fornito un cavo di rete idoneo.

❹ FUSE HOLDER / SICHERUNGSHALTER / PORTE-FUSIBLE / PORTAFUSIBLES / PODSTAWA BEZPIECZNIKA / PORTAFUSIBILI

EN Always replace the fuse only with a fuse of the same type with the same rating (printed on the device). If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

DE Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten entsprechend des Aufdrucks auf dem Gerät! Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

FR Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

ES Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características serigrafiadas en el equipo. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

PL Bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach, zgodnie z nadrukiem na urządzeniu! Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

IT Sostituire il fusibile unicamente con un fusibile dello stesso tipo e avente gli stessi valori serigrafati sul dispositivo. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

❺ MAINS OUTPUT SOCKET / NETZAUSGANGSBUCHSE / EMBASE RENVOI SECTEUR / SALIDA ELÉCTRICA / GNIAZDO SIECIOWE WYJŚCIOWE / PRESA DI USCITA

EN Neutrik powerCON mains output socket for supplying power to other CAMEO products. Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device.

DE Neutrik powerCON Netzausgangsbuchse für die Spannungsversorgung weiterer CAMEO Produkte. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet.

FR Embase renvoi secteur Neutrik powerCON, pour alimentation d'autres produits CAMEO. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en Ampères (A) indiquée sur l'appareil.

ES Salida eléctrica por Neutrik powerCON para alimentar otros equipos de CAMEO. Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo.

PL Gniazdo sieciowe wyjściowe Neutrik powerCON służące do zasilania innych urządzeń firmy CAMEO. Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A).

IT Presa di uscita Neutrik powerCON per l'alimentazione elettrica di altri prodotti CAMEO. Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore indicato in ampere (A).

❻ POWER ON / OFF

EN On / Off switch for the power supply of the device.

DE Ein- / Ausschalter für die Spannungszufuhr des Geräts.

FR Interrupteur On/Off pour la tension d'alimentation de l'appareil.

ES Interruptor de encendido/apagado del equipo.

PL Włącznik/Wyłącznik dopływu zasilania do urządzenia.

IT Interruttore di accensione/spegnimento dell'alimentazione elettrica del dispositivo

❼ INTERLOCK

EN Connection socket for the optional emergency stop switch CLLEKS20M with 20 m connection cable. If the emergency stop switch is not used, the supplied jumper plug must be connected to the interlock socket in order to be able to activate the laser.

DE Anschlussbuchse für den optionalen Not-Aus-Schalter CLLEKS20M mit 20m Anschlusskabel. Wird der Not-Aus-Schalter nicht verwendet, muss der mitgelieferte Brückenstecker an der Interlock-Buchse angeschlossen sein, um den Laser aktivieren zu können.

FR Connecteur pour l'interrupteur d'urgence CLLEKS20M, avec câble de 20 m. Si vous ne comptez pas utiliser l'interrupteur d'urgence, il faut connecter le cavalier livré à la prise Interlock pour pouvoir activer le laser.

ES Permite conectar un pulsador de parada de emergencia CLLEKS20M opcional con cable de 20 m. Tenga en cuenta que si no va a usar ningún pulsador de parada de emergencia, para poder activar el láser deberá conectar el terminador suministrado al conector Interlock.

PL Gniazdo przyłączeniowe dla dodatkowego wyłącznika bezpieczeństwa CLLEKS20M z kablem przyłączeniowym o długości 20 m. Aby możliwe było włączenie lasera w przypadku gdy wyłącznik bezpieczeństwa nie jest używany, do gniazda z blokadą należy podłączyć znajdującą się w zestawie wtyczkę zwarciową.

IT Consente di collegare l'interruttore per l'arresto di emergenza CLLEKS20M con cavo da 20 m. Se non si intende utilizzare l'interruttore di emergenza, per poter attivare il laser è necessario che il connettore a ponticello fornito in dotazione sia collegato alla presa.

❽ KEY SWITCH ON / OFF

EN Lock switch for turning the laser effect on and off. In the OFF position, the laser effect is disabled; in the ON position, it is enabled. Two keys are included. Make sure that unauthorised users cannot operate the device, lock the lock switch and remove the associated key.

DE Schloss-Schalter zum Ein- und Ausschalten des Lasers. In Position OFF ist der Laser deaktiviert, in Position ON aktiviert. Zwei Schlüssel sind im Lieferumfang enthalten. Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen das Gerät nicht in Betrieb nehmen können, verriegeln Sie hierzu den Schloss-Schalter und entfernen den dazugehörigen Schlüssel.

FR Cet interrupteur à clé permet d'allumer/éteindre le laser. En position OFF, le laser est désactivé ; en position ON, il est activé. Le projecteur laser est livré avec deux clés. Pour vous assurer que l'appareil ne puisse pas être utilisé par des personnes non autorisées, verrouillez l'interrupteur à clé et gardez la clé sur vous.

ES Interruptor con llave para activar/desactivar el láser. En la posición OFF, el láser está desactivado; en la posición ON está activado. Se suministran dos llaves. Asegúrese de que las personas no autorizadas no puedan poner el equipo en funcionamiento; para ello, utilice el interruptor con llave y retire la llave correspondiente.

PL Włącznik/Wyłącznik kluczykowy służy do włączania i wyłączania lasera. W pozycji OFF laser jest wyłączony, w pozycji ON laser jest włączony. Zakres dostawy obejmuje dwa kluczyki. Należy upewnić się, że urządzenie nie będzie używane przez osoby nieupoważnione, w tym celu należy zablokować włącznik/wyłącznik kluczykowy i wyjąć dołączony do urządzenia kluczyk.

IT Interruttore a chiave per l'accensione e lo spegnimento del laser. In posizione OFF il laser è disattivato, in posizione ON è attivato. La fornitura di serie comprende due chiavi. Assicurarsi che il dispositivo non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate bloccando l'interruttore a chiave e togliendo la chiave.

9 DMX IN

EN 3-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX mixer).

DE 3-polige männliche XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Mischpult).

FR Embase XLR mâle 3 points pour connexion d'un contrôleur DMX (par exemple, une console d'éclairage DMX).

ES XLR macho de 3 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).

PL 3-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu mikserskiego DMX).

IT Presa XLR maschio a 3 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (come un mixer DMX).

10 DMX OUT

EN 3-pin female XLR socket for looping through the DMX control signal.

DE 3-polige weibliche XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.

FR Embase XLR 3 points femelle pour renvoi du signal DMX entrant.

ES XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal de control DMX.

PL 3-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.

IT Presa XLR femmina a 3 poli per l'inoltro del segnale di controllo DMX.

11 ILDA IN

EN ILDA input with 25-pin D-Sub connector for computer control. ILDA software for show programming is not included.

DE ILDA-Eingang mit 25-poligem D-Sub-Verbinder für die Computer-Steuerung. Eine ILDA-Software für die Show-Programmierung ist nicht im Lieferumfang enthalten.

FR Entrée ILDA sur connecteur Sub-D 25 points, pour pilotage via ordinateur. Le logiciel ILDA pour programmer le spectacle n 'est pas livré.

ES Entrada ILDA con conector D-Sub de 25 pines para el control por ordenador. El software ILDA para la programación de espectáculos no está incluido.

PL Wejście ILDA wyposażone w 25-stykowe złącze D-Sub służące do sterowania urządzeniem z poziomu komputera. Oprogramowanie ILDA do programowania pokazów nie znajduje się w zestawie z urządzeniem.

IT Ingresso ILDA con connettore D-Sub a 25 pin per il comando del computer. La fornitura di serie non comprende il software ILDA per la programmazione degli spettacoli.

12 ILDA OUT

EN 25-pin D-Sub connector for looping through the ILDA control signal.

DE 25-poliger D-Sub-Verbinder zum Weiterleiten des ILDA-Steuersignals.

FR Connecteur Sub-D 25 points pour renvoi du signal ILDA entrant.

ES Salida con conector D-Sub de 25 pines para reenviar la señal de control ILDA.

PL 25-stykowe złącze służące do przekierowywania sygnału sterującego ILDA.

IT Connettore D-Sub a 25 pin per l'inoltro del segnale di comando ILDA.

13 BACKLIT LC DISPLAY / BELEUCHTETES LC-DISPLAY / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ / PANTALLA LCD RETROILUMINADA / PODŚWIETLANY WYŚWIETLACZ LCD / DISPLAY LCD ILLUMINATO

EN Displays the operating mode and other system settings. The lighting of the LC display can be optionally adjusted in the system settings to permanently on, permanently off, on for 5 seconds, or for 15 seconds.

DE Zeigt Betriebsmodus und weitere Systemeinstellungen an. Die Beleuchtung des LC-Displays kann in den Systemeinstellungen wahlweise auf permanent an, permanent aus, 5 Sekunden an, oder 15 Sekunden an eingestellt werden.

FR Affiche le mode de fonctionnement et d'autres paramètres système. La durée de rétro-éclairage de l'écran LCD se règle dans les paramètres système : permanent, éteint, extinction automatique au bout de 5 secondes ou 15 secondes.

ES Indica el modo de funcionamiento y otros parámetros del sistema. La luz de la pantalla LCD se puede ajustar en el menú de configuración del sistema para que esté siempre encendida, siempre apagada, se apague al cabo de 5 segundos, o se apague al cabo de 15 segundos.

PL Pokazuje informacje o trybie pracy i o innych ustawieniach systemowych. Istnieje możliwość zmiany ustawienia podświetlenia wyświetlacza LCD z poziomu ustawień systemowych. Dostępne opcje to podświetlenie ciągłe, wyłączone, 5-sekundowe lub 15-sekundowe.

IT Indica la modalità di funzionamento e altre impostazioni di sistema. L'illuminazione del display LCD può essere impostata a scelta su sempre accesa, sempre spenta, accesa per 5 secondi o accesa per 15 secondi.

⓮ CONTROL BUTTONS / BEDIENTASTEN / TOUCHES UTILISATEUR / BOTONES DE AJUSTE / PRZYCISKI OBSŁUGI / TASTI DI COMANDO

EN MODE: Press the MODE button to access a higher level in the menu structure. ENTER: Press the ENTER button to access a lower level in the menu structure. Confirm program selection and value changes. UP and DOWN: Selecting menu items and change values (e.g. the DMX address).

DE MODE: Drücken Sie auf MODE, um in der Menüstruktur eine Ebene höher zu gelangen. ENTER: Drücken Sie auf ENTER, um in der Menüstruktur eine Ebene tiefer zu gelangen. Bestätigen von Menüpunkten und Wertänderungen. UP und DOWN: Auswahl der Menüpunkte und ändern von Werten (z.B. DMX-Adresse).

FR MODE : Appuyez sur MODE pour remonter d'un niveau hiérarchique dans le menu. ENTER : Appuyez sur ENTER pour descendre d'un niveau hiérarchique dans le menu. Cette touche sert aussi à valider le choix des éléments de menu et les modifications de valeurs. UP et DOWN : Choix des éléments de menu et modification des valeurs (par exemple, adresse DMX).

ES MODE: pulse el botón MODE para ir al nivel anterior del menú. ENTER: pulse ENTER para ir al nivel siguiente del menú. También permite confirmar la opción de menú seleccionada y los cambios realizados. UP y DOWN: permiten seleccionar las opciones de menú y cambiar los valores (por ejemplo, la dirección DMX).

PL MODE: aby przejść o jeden poziom wyżej w strukturze menu, nacisnąć przycisk MODE. ENTER: aby przejść o jeden poziom niżej w strukturze menu, nacisnąć przycisk ENTER. Potwierdzanie wyboru pozycji menu i zmiany wartości. UP i DOWN: wybieranie pozycji menu oraz zmienianie wartości (np. adresu DMX).

IT MODE: premere MODE per salire di un livello nella struttura menu. ENTER: premere MODE per scendere di un livello nella struttura menu. Conferma della selezione delle voci di menu e delle modifiche dei valori. UP e DOWN: selezione delle voci menu e modifica dei valori (quali indirizzo DMX).

⓯ SOUND SENSITIVITY

EN Controller for adjusting the microphone sensitivity in the music control mode (Sound Mode) and the music control in the DMX mode. When turned to the left, the sensitivity is lowered (MIN), when turned to the right, it is increased (MAX).

DE Regler für die Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit in der Betriebsart Musiksteuerung (Sound Mode) und der Musiksteuerung in der DMX-Betriebsart. Nach links gedreht wird die Empfindlichkeit verringert (MIN), nach rechts gedreht heraufgesetzt (MAX).

FR Ce potentiomètre permet de régler la sensibilité du microphone quand vous utilisez le mode de pilotage par la musique (Sound) et le pilotage musical en mode DMX. Tournez-le vers la gauche pour réduire la sensibilité (MIN), vers la droite pour l'augmenter (MAX).

ES Potenciómetro que permite ajustar la sensibilidad del micrófono en el modo Control por sonido (Sound Mode) y ajustar el control por sonido en el modo DMX. Girar a la izquierda para reducir la sensibilidad (MIN) y a la derecha para aumentarla (MAX).

PL Regulator służący do ustawiania czułości mikrofonu w trybie pracy Sterowanie muzyką (Sound Mode) oraz Sterowanie muzyką w trybie pracy DMX. Obrót w lewo powoduje zmniejszenie (MIN), a obrót w prawo – zwiększenie czułości (MAX).

IT Regolatore per l'impostazione della sensibilità del microfono nella modalità di funzionamento Comando tramite musica (Sound Mode) e Comando tramite musica nella modalità di funzionamento DMX. Ruotare a sinistra per ridurre la sensibilità (MIN), a destra per aumentarla (MAX).

⓰ MICROPHONE

EN Microphone for music control.

DE Mikrofon für die Musiksteuerung.

FR Microphone pour pilotage par la musique.

ES Micrófono para el control por sonido.

PL Mikrofon służący do sterowania muzyką.

IT Microfono per comando tramite musica.

⓱ INDICATOR LEDS / ANZEIGE LEDS / INDICATEURS LED / INDICADORES LED / WSKAŹNIKI LED / INDICATORI LED

EN DMX/ILDA: The LED flashes when an audio signal is present. MIC: When the music control mode (sound mode) is activated, the LED flashes with audio pulses. POWER: The power LED lights up once the system is properly connected to the power mains and is switched on. Laser off: The LED lights up when the laser has been switched off for safety reasons, manually, or via DMX controller.

DE DMX/ILDA: Die LED blinkt, sobald ein DMX-Signal am Gerät anliegt. MIC: Wenn die Bertriebsart Musiksteuerung (Sound Mode) aktiviert ist, blinkt die LED bei Audio-Impulsen. POWER: Die Power-LED leuchtet, sobald das Gerät korrekt am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist. Laser off: Die LED leuchtet, wenn der Laser aus Sicherheitsgründen, manuell, oder über DMX-Steuerung abgeschaltet wurde.

FR DMX/ILDA : Cette LED s'allume dès détection de la présence d'un signal DMX sur l'entrée correspondante. MIC : Lorsque l'appareil est piloté par la musique (mode Sound activé), la LED clignote sur les impulsions sonores. POWER : La LED Power s'allume lorsque l'appareil est correctement relié au secteur et sous tension. Laser off : La LED s'allume lorsque le laser est éteint pour des raisons de sécurité, manuellement ou via pilotage DMX.

ES DMX/ILDA: El LED parpadea al detectar una señal DMX en el equipo. MIC: Si se activa el modo Control por sonido (Sound Mode), el LED parpadea con los impulsos de sonido. POWER: El LED POWER se ilumina si el equipo está encendido y correctamente enchufado a la red eléctrica. LASER OFF: El LED se ilumina cuando, por motivos de seguridad, se desactiva el láser manualmente o por control DMX.

PL DMX/ILDA: dioda LED pulsuje gdy do urządzenia doprowadzony został sygnał DMX. MIC: dioda LED pulsuje w rytm impulsów audio po aktywowaniu trybu pracy Sterowanie muzyką (Sound Mode). POWER: dioda zasilania świeci się, gdy urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci elektrycznej i włączone. Laser off: dioda sygnalizująca wyłączenie lasera świeci się, gdy laser został wyłączony ze względów bezpieczeństwa, ręcznie lub poprzez sterowanie DMX.

IT DMX/ILDA: il LED lampeggia non appena sul dispositivo compare un segnale DMX. MIC: se la modalità di funzionamento Comando tramite musica (Sound Mode) è attivata, il LED lampeggia con gli impulsi audio. POWER: il LED POWER si accende non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso. LASER OFF: in caso di spegnimento manuale o tramite comando DMX del laser per motivi di sicurezza, il LED si accende.

⓲ EYELET FOR SAFETY ROPE / ÖSE FÜR SICHERUNGSSEIL / ŒILLET POUR ÉLINGUE DE SÉCURITÉ / ARGOLLA PARA CABLE DE SEGURIDAD / UCHWYT NA LINĘ ZABEZPIECZAJĄCĄ / OCCHIELLO PER CORDA DI SICUREZZA

EN Overhead installation may only be carried out by trained personnel. The projector must be secured with an appropriate safety cable to prevent falling.

DE Überkopfmontage darf nur von dafür ausgebildetem Personal durchgeführt werden. Der Scheinwerfer ist dabei mit einem geeigneten Sicherungsseil gegen Herabfallen zu sichern.

FR Le montage au-dessus des têtes du public ne doit être effectué que par un personnel spécialement formé. La barre doit alors être sécurisée par une élingue de sécurité, empêchant toute chute accidentelle.

ES El montaje suspendido sólo puede realizarse por personal experimentado. El foco debe asegurarse mediante un cable de seguridad adecuado para evitar su caída.

PL Montaż nad głową może być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel. Reflektor należy przy tym zabezpieczyć przed upadkiem za pomocą odpowiedniej liny zabezpieczającej.

IT Il montaggio sopratesta può essere eseguito esclusivamente da personale qualificato che dovrà inoltre provvedere a fissare il faro con una corda di sicurezza adatta per prevenirne la caduta.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN OPERATION

SELECTING THE DMX MODE

On the top level of the menu structure, (if necessary, press MODE repeatedly) select the menu item "DMX-512 Mode" using the UP and DOWN buttons and confirm with ENTER. Using the UP and DOWN buttons, one of the two available modes 4-channel or 11-channel mode (4CHmode, 11CHmode) can now be selected. Confirm the input with ENTER.

->DMX-512 MODE	->DMX 4CH MODE	->DMX 11CH MODE

SETTING THE DMX START ADRESS

On the top level of the menu structure, (if necessary, press MODE repeatedly) select the menu item "DMX-512 Address" using the UP and DOWN buttons and confirm with ENTER. Using the UP and DOWN buttons, the DMX start address can now be set as desired (Address 001 - Address 512). Confirm the input with ENTER.

->DMX-512 ADDRESS	->ADDRESS 001

AUTOMATIC MODE

On the top level of the menu structure, (if necessary, press MODE repeatedly) select the menu item "Auto Mode" using the UP and DOWN buttons and confirm with ENTER. Using the UP, DOWN and ENTER buttons, you can select the items in the sub-menus, access lower levels in the menu structure and adjust settings as desired (see menu structure table). Confirm all inputs with ENTER. The characters in the Cartoon category are suitable for projections on surfaces; the programming of the Beam category for use in fog; Mix is a combination of all categories. The speed of the projection movement can be individually adjusted (Speed 01 - 99).

->AUTO MODE	Auto Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Persons	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Objects	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
			Beam	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		
			Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		

MUSIC CONTROL

On the top level of the menu structure, (if necessary, press MODE repeatedly) select the menu item "Sound Mode" using the UP and DOWN buttons and confirm with ENTER. Using the UP, DOWN and ENTER buttons, you can select the items in the sub-menus, access lower levels in the menu structure and adjust settings as desired (see menu structure table). Confirm all inputs with ENTER. The characters in the Cartoon category are suitable for projections on surfaces; the programming of the Beam category for use in fog; Mix is a combination of all categories.

->SOUND MODE	Sound Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals
					Persons
					Objects
					Mix
			Beam		
			Mix		

SYSTEM SETTINGS

On the top level of the menu structure, (if necessary, press MODE repeatedly) select the menu item "Setup" using the UP and DOWN buttons and confirm with ENTER. Using the UP, DOWN and ENTER buttons, you can select the items in the sub-menus, access lower levels in the menu structure and adjust settings as desired (see menu structure table). Confirm all inputs with ENTER.

CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB System Settings menu

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				Colour	ENTER -> UP/DOWN	RGB
						RGY
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB System Settings - terms and explanations			
Display	ON	=	Display light is permanently on
	OFF	=	Display light is permanently off
	5S	=	Display light turns off after 5 seconds of inactivity
	15S	=	Display light turns off after 15 seconds of inactivity
Master	ON	=	Master/Slave mode: DMX signals will be output
	OFF	=	Master/Slave mode: DMX signals will not be output
			Note on the master/slave mode: Master unit: Master ON
			Slave unit: 4-CH Mode
Laser	Size 10 - 128	=	Setting the maximum size of the laser projection
	Colour	=	RGB = entire colour spectrum. RGY = red, green and yellow.
	InvertX ON	=	Movement direction of the X-axis is reversed
	InvertX OFF	=	Standard movement direction of the X-axis
	InvertY ON	=	Movement direction of the Y-axis is reversed
	InvertY OFF	=	Standard movement direction of the Y-axis
Default		=	Reset to factory setting
Test Pattern		=	Test projection and setting the speed of stepper motors
			from 10Kpps to 30Kpps (Kilo points per second)

CLLLUKE400RGY System Settings menu

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE400RGY System Settings - terms and explanations			
Display	ON	=	Display light is permanently on
	OFF	=	Display light is permanently off
	5S	=	Display light turns off after 5 seconds of inactivity
	15S	=	Display light turns off after 15 seconds of inactivity
Master	ON	=	Master/Slave mode: DMX signals will be output
	OFF	=	Master/Slave mode: DMX signals will not be output
			Note on the master/slave mode: Master unit: Master ON
			Slave unit: 4-CH Mode
Laser	Size 10 - 128	=	Setting the maximum size of the laser projection
	InvertX ON	=	Movement direction of the X-axis is reversed
	InvertX OFF	=	Standard movement direction of the X-axis
	InvertY ON	=	Movement direction of the Y-axis is reversed
	InvertY OFF	=	Standard movement direction of the Y-axis
Default		=	Reset to factory setting
Test Pattern		=	Test projection and setting the speed of stepper motors
			from 10Kpps to 30Kpps (Kilo points per second)

DE BEDIENUNG

AUSWAHL DES DMX-MODUS

Wählen Sie auf der obersten Ebene der Menüstruktur (gegebenenfalls wiederholt die Taste MODE drücken) mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt „DMX-512 Mode“ aus und bestätigen mit ENTER. Wiederum mit Hilfe der Tasten UP und DOWN kann nun einer der beiden verfügbaren Modi 4-Kanal- oder 11-Kanal-Modus ausgewählt werden (4CHmode, 11CHmode). Bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.

->DMX-512 MODE	->DMX 4CH MODE	->DMX 11CH MODE

EINSTELLEN DER DMX STARTADRESSE

Wählen Sie auf der obersten Ebene der Menüstruktur (gegebenenfalls wiederholt die Taste MODE drücken) mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt „DMX-512 Address“ aus und bestätigen mit ENTER. Wiederum mit Hilfe der Tasten UP und DOWN kann nun die DMX Startadresse wunschgemäß eingestellt werden (Address 001 - Address 512). Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.

->DMX-512 ADDRESS	->ADDRESS 001

AUTOMATIK MODUS

Wählen Sie auf der obersten Ebene der Menüstruktur (gegebenenfalls wiederholt die Taste MODE drücken) mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt „Auto Mode“ aus und bestätigen mit ENTER. Mit Hilfe der Tasten UP, DOWN und ENTER können Sie die Punkte der Untermenüs anwählen, gelangen tiefer in die Menüstruktur und können dort Einstellungen wunschgemäß vornehmen (siehe Menüstruktur-Tabelle). Bestätigen Sie alle Eingaben mit ENTER. Die Figuren der Kategorie Cartoon eignen sich für Projektionen auf Flächen, die Programmierung der Kategorie Beam für die Verwendung in Nebel, Mix ist eine Kombination aus allen Kategorien. Die Geschwindigkeit der Projektions-Bewegung kann individuell eingestellt werden (Speed 01 - 99).

->AUTO MODE	Auto Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Persons	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Objects	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
			Beam	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		
			Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		

MUSIKSTEUERUNG

Wählen Sie auf der obersten Ebene der Menüstruktur (gegebenenfalls wiederholt die Taste MODE drücken) mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt „Sound Mode“ aus und bestätigen mit ENTER. Mit Hilfe der Tasten UP, DOWN und ENTER können Sie die Punkte der Untermenüs anwählen, gelangen tiefer in die Menüstruktur und können dort Einstellungen wunschgemäß vornehmen (siehe Menüstruktur-Tabelle). Bestätigen Sie alle Eingaben mit ENTER. Die Figuren der Kategorie Cartoon eignen sich für Projektionen auf Flächen, die Programmierung der Kategorie Beam für die Verwendung in Nebel, Mix ist eine Kombination aus allen Kategorien.

->SOUND MODE	Sound Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals
					Persons
					Objects
					Mix
			Beam		
			Mix		

SYSTEMEINSTELLUNGEN
Wählen Sie auf der obersten Ebene der Menüstruktur (gegebenenfalls wiederholt die Taste MODE drücken) mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt „Setup“ aus und bestätigen mit ENTER. Mit Hilfe der Tasten UP, DOWN und ENTER können Sie die Punkte der Untermenüs anwählen, gelangen tiefer in die Menüstruktur und können dort Einstellungen wunschgemäß vornehmen (siehe Menüstruktur-Tabelle). Bestätigen Sie alle Eingaben mit ENTER.

CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB Menü Systemeinstellungen

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				Colour	ENTER -> UP/DOWN	RGB
						RGY
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB Systemeinstellungen - Begriffe und Erklärungen			
Display	ON	=	Displaybeleuchtung permanent eingeschaltet
	OFF	=	Displaybeleuchtung permanent ausgeschaltet
	5S	=	Displaybeleuchtung schaltet sich nach 5s Inaktivität aus
	15S	=	Displaybeleuchtung schaltet sich nach 15s Inaktivität aus
Master	ON	=	Master/Slave Betrieb: DMX-Signale werden ausgegeben
	OFF	=	Master/Slave Betrieb: DMX-Signale werden nicht ausgegeben
			Hinweis zum Master/Slave Betrieb: Master-Einheit: Master ON
			Slave-Einheit: 4-CH Mode
Laser	Size 10 - 128	=	Einstellung der maximalen Größe der Laserprojektion
	Colour	=	RGB = gesamtes Farbspektrum. RGY = Rot, Grün, Gelb.
	InvertX ON	=	Bewegungsrichtung der X-Achse wird umgekehrt
	InvertX OFF	=	Standard Bewegungsrichtung der X-Achse
	InvertY ON	=	Bewegungsrichtung der Y-Achse wird umgekehrt
	InvertY OFF	=	Standard Bewegungsrichtung der Y-Achse
Default		=	Zurücksetzen auf Werkseinstellung
Test Pattern		=	Testprojektion und Einstellung der Geschwindigkeit der Schrittmotoren
			von 10KPPS bis 30KPPS (Kilo Points Per Second)

CLLLUKE400RGY Menü Systemeinstellungen

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE400RGY Systemeinstellungen - Begriffe und Erklärungen			
Display	ON	=	Displaybeleuchtung permanent eingeschaltet
	OFF	=	Displaybeleuchtung permanent ausgeschaltet
	5S	=	Displaybeleuchtung schaltet sich nach 5s Inaktivität aus
	15S	=	Displaybeleuchtung schaltet sich nach 15s Inaktivität aus
Master	ON	=	Master/Slave Betrieb: DMX-Signale werden ausgegeben
	OFF	=	Master/Slave Betrieb: DMX-Signale werden nicht ausgegeben
			Hinweis zum Master/Slave Betrieb: Master-Einheit: Master ON
			Slave-Einheit: 4-CH Mode
Laser	Size 10 - 128	=	Einstellung der maximalen Größe der Laserprojektion
	InvertX ON	=	Bewegungsrichtung der X-Achse wird umgekehrt
	InvertX OFF	=	Standard Bewegungsrichtung der X-Achse
	InvertY ON	=	Bewegungsrichtung der Y-Achse wird umgekehrt
	InvertY OFF	=	Standard Bewegungsrichtung der Y-Achse
Default		=	Zurücksetzen auf Werkseinstellung
Test Pattern		=	Testprojektion und Einstellung der Geschwindigkeit der Schrittmotoren
			von 10KPPS bis 30KPPS (Kilo Points Per Second)

FR UTILISATION

SÉLECTION DU MODE DMX

Dans le niveau hiérarchique le plus élevé du menu (le cas échéant, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE), choisissez avec les touches UP/DOWN l'élément de menu «DMX-512 Mode», puis validez par ENTER. Vous pouvez à présent choisir l'un des 2 modes DMX disponibles, pilotage sur 4 ou 11 canaux, à l'aide des touches UP et DOWN («4CHmode», «11CHmode»). Pour valider, appuyez sur la touche ENTER.

->DMX-512 MODE	->DMX 4CH MODE	->DMX 11CH MODE

RÉGLAGE DE L'ADRESSE DE DÉPART DMX

Dans le niveau hiérarchique le plus élevé du menu (le cas échéant, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE), choisissez avec les touches UP/DOWN l'élément de menu «DMX-512 Address», puis validez par ENTER. À l'aide des touches UP et DOWN, réglez alors l'adresse de départ DMX selon votre préférence (Address 001 - Address 512). Pour valider, appuyez sur la touche ENTER.

->DMX-512 ADDRESS	->ADDRESS 001

MODE AUTOMATIQUE

Dans le niveau hiérarchique le plus élevé du menu (le cas échéant, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE), choisissez avec les touches UP/DOWN l'élément de menu «Auto Mode», puis validez par ENTER. Pour choisir les éléments des sous-menus, descendre dans la structure hiérarchique et entrer les valeurs désirées, utilisez les touches UP, DOWN et ENTER (voir la partie «structure des menus»). Pour valider, appuyez sur la touche ENTER. Les formes de la catégorie «Cartoon» sont destinées à une projection sur des surfaces ; les programmes de la catégorie «Beam», à une utilisation dans des fumées/brouillards ; «Mix» est une combinaison de toutes les catégories. La rapidité de mouvement des projections se règle individuellement (Speed 01 - 99).

->AUTO MODE								
	Mode Auto	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Persons	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Objects	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
			Beam	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		
			Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		

PILOTAGE PAR LA MUSIQUE

Dans le niveau hiérarchique le plus élevé du menu (le cas échéant, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE), choisissez avec les touches UP/DOWN l'élément de menu «Sound Mode», puis validez par ENTER. Pour choisir les éléments des sous-menus, descendre dans la structure hiérarchique et entrer les valeurs désirées, utilisez les touches UP, DOWN et ENTER (voir la partie «structure des menus»). Pour valider, appuyez sur la touche ENTER. Les formes de la catégorie «Cartoon» sont destinées à une projection sur des surfaces ; les programmes de la catégorie «Beam», à une utilisation dans des fumées/brouillards ; «Mix» est une combinaison de toutes les catégories.

->SOUND MODE	Mode Sound	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	
					Persons	
					Objects	
					Mix	
			Beam			
			Mix			

PARAMÈTRES SYSTÈME

Dans le niveau hiérarchique le plus élevé du menu (le cas échéant, appuyez à plusieurs reprises sur la touche MODE), choisissez avec les touches UP/DOWN l'élément de menu «Setup», puis validez par ENTER. Pour choisir les éléments des sous-menus, descendre dans la structure hiérarchique et entrer les valeurs désirées, utilisez les touches UP, DOWN et ENTER (voir la partie «structure des menus»). Pour valider, appuyez sur la touche ENTER.

Menu Paramètres Système CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				Colour	ENTER -> UP/DOWN	RGB
						RGY
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

Paramètres Système CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB - Concepts et précisions			
Display	ON	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD est allumé en permanence.
	OFF	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD est éteint en permanence.
	5S	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes d'inactivité.
	15S	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes d'inactivité.
Master	ON	=	Utilisation Master / Slave : Les signaux DMX sont émis.
	OFF	=	Utilisation Master / Slave : Aucun signal DMX n'est émis.
			Conseils d'utilisation en mode Master/Slave : Appareil Master : Master ON
			Appareil Slave : Mode 4-CH
Laser	Size 10 - 128	=	Réglage de la taille maximale de la projection laser
	Colour	=	RGB = spectre de couleurs complet. RGY = Rouge, Vert, Jaune.
	InvertX ON	=	inversion du sens du mouvement sur l'axe des X
	InvertX OFF	=	sens de mouvement normal sur l'axe des X
	InvertY ON	=	inversion du sens du mouvement sur l'axe des Y
	InvertY OFF	=	sens de mouvement normal sur l'axe des Y
Default		=	Réinitialisation des valeurs usine
Test Pattern		=	Projection test et réglage de la rapidité des moteurs pas à pas
			de 10KPPS à 30KPPS (Kilo Points Per Second)

Menu Paramètres Système CLLLUKE400RGY

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

Paramètres système CLLLUKE400RGY - Concepts et précisions			
Display	ON	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD est allumé en permanence.
	OFF	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD est éteint en permanence.
	5S	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes d'inactivité.
	15S	=	Le rétro-éclairage de l'afficheur LCD s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes d'inactivité.
Master	ON	=	Utilisation Master / Slave : Les signaux DMX sont émis.
	OFF	=	Utilisation Master / Slave : Aucun signal DMX n'est émis.
			Conseils d'utilisation en mode Master/Slave : Appareil Master : Master ON
			Appareil Slave : Mode 4-CH
Laser	Size 10 - 128	=	Réglage de la taille maximale de la projection laser
	InvertX ON	=	inversion du sens du mouvement sur l'axe des X
	InvertX OFF	=	sens de mouvement normal sur l'axe des X
	InvertY ON	=	inversion du sens du mouvement sur l'axe des Y
	InvertY OFF	=	sens de mouvement normal sur l'axe des Y
Default		=	Réinitialisation des valeurs usine
Test Pattern		=	Projection test et réglage de la rapidité des moteurs pas à pas
			de 10KPPS à 30KPPS (Kilo Points Per Second)

ES **OPERACIÓN**

SELECCIÓN DEL MODO DMX

En el nivel superior del menú (si es necesario, pulse repetidamente el botón MODE) seleccione con los botones UP y DOWN la opción «DMX-512 Mode» y confirme con el botón ENTER. Con los botones UP y DOWN podrá seleccionar ahora el modo 4 canales o el modo 11 canales (4CHmode, 11CHmode). Confirme la selección con el botón ENTER.

->DMX-512 MODE	->DMX 4CH MODE	->DMX 11CH MODE

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN INICIAL DMX

En el nivel superior del menú (si es necesario, pulse repetidamente el botón MODE) seleccione con los botones UP y DOWN la opción «DMX-512 Address» y confirme con el botón ENTER. Con los botones UP y DOWN podrá seleccionar ahora la dirección inicial DMX (Address 001 - Address 512). Confirme con el botón ENTER.

->DMX-512 ADDRESS	->ADDRESS 001

MODO AUTOMÁTICO

En el nivel superior del menú (si es necesario, pulse repetidamente el botón MODE) seleccione con los botones UP y DOWN la opción «Auto Mode» y confirme con el botón ENTER. Con los botones UP, DOWN y ENTER podrá ahora seleccionar las opciones de los submenús, ir a un nivel inferior del menú y ajustar los parámetros deseados (véase la tabla de menús). Confirme cada selección con el botón ENTER. Las opciones de la categoría Cartoon son adecuadas para proyectar formas sobre una superficie, mientras que los ajustes de la categoría Beam se utilizan para los efectos de niebla y Mix es una combinación de todas las categorías. En cada categoría se puede ajustar la velocidad de las proyecciones (Speed 01 - 99).

->AUTO
MODE

Auto Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
				Persons	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
				Objects	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
				Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
		Beam	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		
		Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		

CONTROL POR SONIDO

En el nivel superior del menú (si es necesario, pulse repetidamente el botón MODE) seleccione con los botones UP y DOWN la opción «Sound Mode» y confirme con el botón ENTER. Con los botones UP, DOWN y ENTER podrá ahora seleccionar las opciones de los submenús, ir a un nivel inferior del menú y ajustar los parámetros deseados (véase la tabla de menús). Confirme cada selección con el botón ENTER. Las opciones de la categoría Cartoon son adecuadas para proyectar formas sobre una superficie, mientras que los ajustes de la categoría Beam se utilizan para los efectos de niebla y Mix es una combinación de todas las categorías.

->SOUND MODE	Sound Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals
					Persons
					Objects
					Mix
			Beam		
			Mix		

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

En el nivel superior del menú (si es necesario, pulse repetidamente el botón MODE) seleccione con los botones UP y DOWN la opción «Setup» y confirme con el botón ENTER. Con los botones UP, DOWN y ENTER podrá ahora seleccionar las opciones de los submenús, ir a un nivel inferior del menú y ajustar los parámetros deseados (véase la tabla de menús). Confirme cada selección con el botón ENTER.

CLLLUKE700RGB y CLLLUKE1000RGB: menú de configuración del sistema

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				Colour	ENTER -> UP/DOWN	RGB
						RGY
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE700RGB y CLLLUKE1000RGB: opciones y descripciones del menú de configuración			
Display	ON	=	La retroiluminación está siempre encendida
	OFF	=	La retroiluminación está siempre apagada
	5S	=	La retroiluminación se apaga al cabo de 5 segundos de inactividad
	15S	=	La retroiluminación se apaga al cabo de 15 segundos de inactividad
Master	ON	=	Modo maestro/esclavo: con señal DMX
	OFF	=	Modo maestro/esclavo: sin señal DMX
			Nota sobre el modo maestro/esclavo: equipo maestro: Master ON
			equipo esclavo: modo 4 canales
Laser	Size 10 - 128	=	Ajuste del tamaño máximo de la proyección láser
	Colour	=	RGB = todo el espectro de colores RGY = rojo, verde, amarillo
	InvertX ON	=	Invertir la dirección de movimiento del eje X
	InvertX OFF	=	Dirección de movimiento estándar del eje X
	InvertY ON	=	Invertir la dirección de movimiento del eje Y
	InvertY OFF	=	Dirección de movimiento estándar del eje Y
Default		=	Restablecer los valores de fábrica
Test Pattern		=	Proyección de prueba y ajuste de la velocidad de los motores de pasos
			de 10 kpps a 30 kpps (kilo puntos por segundo)

CLLLUKE400RGY: menú de configuración del sistema

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE400RGY: opciones y descripciones del menú de configuración			
Display	ON	=	La retroiluminación está siempre encendida
	OFF	=	La retroiluminación está siempre apagada
	5S	=	La retroiluminación se apaga al cabo de 5 segundos de inactividad
	15S	=	La retroiluminación se apaga al cabo de 15 segundos de inactividad
Master	ON	=	Modo maestro/esclavo: con señal DMX
	OFF	=	Modo maestro/esclavo: sin señal DMX
			Nota sobre el modo maestro/esclavo: equipo maestro: Master ON
			equipo esclavo: modo 4 canales
Laser	Size 10 - 128	=	Ajuste del tamaño máximo de la proyección láser
	InvertX ON	=	Invertir la dirección de movimiento del eje X
	InvertX OFF	=	Dirección de movimiento estándar del eje X
	InvertY ON	=	Invertir la dirección de movimiento del eje Y
	InvertY OFF	=	Dirección de movimiento estándar del eje Y
Default		=	Restablecer los valores de fábrica
Test Pattern		=	Proyección de prueba y ajuste de la velocidad de los motores de pasos
			de 10 kpps a 30 kpps (kilo puntos por segundo)

PL OBSŁUGA

WYBIERANIE TRYBU DMX

Z najwyższego poziomu w strukturze menu (w razie konieczności nacisnąć kilkukrotnie przycisk MODE) wybrać za pomocą przycisków UP i DOWN pozycję menu „DMX-512 Mode", a następnie potwierdzić przyciskiem ENTER. Można teraz ponownie za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jeden z dwóch dostępnych trybów: 4-kanałowy (4CHmode) lub 11-kanałowy (11CHmode). Potwierdzić wybór za pomocą przycisku ENTER.

->DMX-512 MODE	->DMX 4CH MODE	->DMX 11CH MODE

USTAWIANIE ADRESU STARTOWEGO DMX

Z najwyższego poziomu w strukturze menu (w razie konieczności nacisnąć kilkukrotnie przycisk MODE) wybrać za pomocą przycisków UP i DOWN pozycję menu „DMX-512 Address", a następnie potwierdzić przyciskiem ENTER. Można teraz ponownie za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić według własnego uznania adres startowy DMX: Address 001–Address 512. Potwierdzić ustawienie za pomocą przycisku ENTER.

->DMX-512 ADDRESS	->ADDRESS 001

TRYB AUTOMATYCZNY

Z najwyższego poziomu w strukturze menu (w razie konieczności nacisnąć kilkukrotnie przycisk MODE) wybrać za pomocą przycisków UP i DOWN pozycję menu „Auto Mode", a następnie potwierdzić przyciskiem ENTER. Przyciski UP, DOWN i ENTER służą do wybierania pozycji w podmenu i przechodzenia na niższe poziomy w strukturze menu, gdzie można zmieniać ustawienia według własnego uznania (zobacz tabelę przedstawiającą strukturę menu). Każdorazowo wprowadzone ustawienia należy potwierdzać przyciskiem ENTER. Kształty kategorii Cartoon nadają się do projekcji na powierzchniach płaskich, ustawienia zaprogramowane w kategorii Beam do użytku we mgle, a opcja Mix jest połączeniem wszystkich kategorii. Szybkość ruchu projekcji można ustawiać niezależnie (Speed 01–99).

->AUTO MODE	Auto Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01–99
					Persons	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01–99
					Objects	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01–99
					Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01–99
			Beam	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01–99		
			Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01–99		

STEROWANIE MUZYKĄ

Z najwyższego poziomu w strukturze menu (w razie konieczności nacisnąć kilkukrotnie przycisk MODE) wybrać za pomocą przycisków UP i DOWN pozycję menu „Sound Mode", a następnie potwierdzić przyciskiem ENTER. Przyciski UP, DOWN i ENTER służą do wybierania pozycji w podmenu i przechodzenia na niższe poziomy w strukturze menu, gdzie można zmieniać ustawienia według własnego uznania (zobacz tabelę przedstawiającą strukturę menu). Każdorazowo wprowadzone ustawienia należy potwierdzać przyciskiem ENTER. Kształty kategorii Cartoon nadają się do projekcji na powierzchniach płaskich, ustawienia zaprogramowane w kategorii Beam do użytku we mgle, a opcja Mix jest połączeniem wszystkich kategorii.

->SOUND MODE	Sound Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals Persons Objects Mix
			Beam Mix		

USTAWIENIA SYSTEMU

Z najwyższego poziomu w strukturze menu (w razie konieczności nacisnąć kilkukrotnie przycisk MODE) wybrać za pomocą przycisków UP i DOWN pozycję menu „Setup”, a następnie potwierdzić przyciskiem ENTER. Przyciski UP, DOWN i ENTER służą do wybierania pozycji w podmenu i przechodzenia na niższe poziomy w strukturze menu, gdzie można zmieniać ustawienia według własnego uznania (zobacz tabelę przedstawiającą strukturę menu). Każdorazowo wprowadzone ustawienia należy potwierdzać przyciskiem ENTER.

CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB Menu ustawień systemowych

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON OFF 5S 15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10–128
				Colour	ENTER -> UP/DOWN	RGB RGY
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10–30 KPPS		

CLLLUKE700RGB / CLLLUKE1000RGB Ustawienia systemowe – nazwy i objaśnienia			
Display	ON	=	Podświetlenie wyświetlacza włączone na stałe
	OFF	=	Podświetlenie wyświetlacza wyłączone na stałe
	5S	=	Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się po 5 s bezczynności
	15S	=	Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się po 15 s bezczynności
Master	ON	=	Tryb pracy Master/Slave: sygnały DMX są wyprowadzane
	OFF	=	Tryb pracy Master/Slave: sygnały DMX nie są wyprowadzane
			Uwaga do trybu pracy Master/Slave: jednostka Master: Master ON
			jednostka Slave: Tryb 4-CH
Laser	Size 10–128	=	Ustawianie maksymalnego rozmiaru projekcji laserowej
	Colour	=	RGB = całe spektrum kolorów. RGY = czerwony, zielony, żółty.
	InvertX ON	=	Odwracanie kierunku ruchu wzdłuż osi X
	InvertX OFF	=	Standardowy kierunek ruchu wzdłuż osi X
	InvertY ON	=	Odwracanie kierunku ruchu wzdłuż osi Y
	InvertY OFF	=	Standardowy kierunek ruchu wzdłuż osi Y
Default		=	Przywracanie ustawień fabrycznych
Test Pattern		=	Projekcja testowa i ustawianie szybkości silników krokowych
			w zakresie od 10 KPPS do 30 KPPS (Kilo Points Per Second – tysiąc punktów na sekundę)

CLLLUKE400RGY Menu ustawień systemowych

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10–128
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10–30 KPPS		

CLLLUKE400RGY Ustawienia systemowe – nazwy i objaśnienia			
Display	ON	=	Podświetlenie wyświetlacza włączone na stałe
	OFF	=	Podświetlenie wyświetlacza wyłączone na stałe
	5S	=	Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się po 5 s bezczynności
	15S	=	Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się po 15 s bezczynności
Master	ON	=	Tryb pracy Master/Slave: sygnały DMX są wyprowadzane
	OFF	=	Tryb pracy Master/Slave: sygnały DMX nie są wyprowadzane
			Uwaga do trybu pracy Master/Slave: jednostka Master: Master ON
			jednostka Slave: Tryb 4-CH
Laser	Size 10–128	=	Ustawianie maksymalnego rozmiaru projekcji laserowej
	InvertX ON	=	Odwracanie kierunku ruchu wzdłuż osi X
	InvertX OFF	=	Standardowy kierunek ruchu wzdłuż osi X
	InvertY ON	=	Odwracanie kierunku ruchu wzdłuż osi Y
	InvertY OFF	=	Standardowy kierunek ruchu wzdłuż osi Y
Default		=	Przywracanie ustawień fabrycznych
Test Pattern		=	Projekcja testowa i ustawianie szybkości silników krokowych
			w zakresie od 10 KPPS do 30 KPPS (Kilo Points Per Second – tysiąc punktów na sekundę)

IT UTILIZZO

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DMX

Sul livello più alto della struttura menu (eventualmente premere più volte il tasto MODE), selezionare la voce di menu “DMX-512 Mode” con i tasti UP e DOWN e confermare con ENTER. Con i tasti UP e DOWN ora è possibile selezionare la modalità a 4 o a 11 canali (4CH mode, 11CH mode). Confermare la selezione premendo ENTER.

->DMX-512 MODE	->DMX 4CH MODE	->DMX 11CH MODE

IMPOSTAZIONE DELL’INDIRIZZO DI AVVIO DMX

Sul livello più alto della struttura menu (eventualmente premere più volte il tasto MODE), selezionare la voce di menu “DMX-512 Adress” con i tasti UP e DOWN e confermare con ENTER. Con i tasti UP e DOWN ora è possibile impostare l’indirizzo di avvio DMX (Address 001 - Address 512). Confermare l’inserimento premendo ENTER.

->DMX-512 ADDRESS	->ADDRESS 001

MODALITÀ AUTOMATICA

Sul livello più alto della struttura menu (eventualmente premere più volte il tasto MODE), selezionare la voce di menu “Auto Mode” con i tasti UP e DOWN e confermare con ENTER. Con i tasti UP, DOWN ed ENTER è possibile selezionare le voci del sottomenu, scendere a un livello inferiore della struttura menu ed eseguire le impostazioni desiderate (v. la tabella della struttura menu). Confermare tutti gli inserimenti con ENTER. Le figure della categoria Cartoon sono adatte per proiezioni su superfici, le opzioni della categoria Beam si utilizzano per gli effetti nebbia e Mix è una combinazione di tutte le categorie. La velocità del movimento di proiezione può essere impostata singolarmente per ogni categoria (Speed 01 - 99).

->AUTO MODE								
	Auto Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Persons	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Objects	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
					Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99
			Beam	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		
			Mix	ENTER -> UP/DOWN	Speed 01 - 99		

CONTROLLO TRAMITE MUSICA

Sul livello più alto della struttura menu (eventualmente premere più volte il tasto MODE), selezionare la voce di menu “Sound Mode” con i tasti UP e DOWN e confermare con ENTER. Con i tasti UP, DOWN ed ENTER è possibile selezionare le voci del sottomenu, scendere a un livello inferiore della struttura menu ed eseguire le impostazioni desiderate (v. la tabella della struttura menu). Confermare tutti gli inserimenti con ENTER. Le figure della categoria Cartoon sono adatte per proiezioni su superfici, le opzioni della categoria Beam si utilizzano per gli effetti nebbia e Mix è una combinazione di tutte le categorie.

->SOUND MODE	Sound Mode	ENTER -> UP/DOWN	Cartoon	ENTER -> UP/DOWN	Animals	
					Persons	
					Objects	
					Mix	
			Beam			
			Mix			

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

Sul livello più alto della struttura menu (eventualmente premere più volte il tasto MODE), selezionare la voce di menu "Setup" con i tasti UP e DOWN e confermare con ENTER. Con i tasti UP, DOWN ed ENTER è possibile selezionare le voci del sottomenu, scendere a un livello inferiore della struttura menu ed eseguire le impostazioni desiderate (v. la tabella della struttura menu). Confermare tutti gli inserimenti con ENTER.

CLLLUKE700RGB e CLLLUKE1000RGB: menu impostazioni di sistema

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				Colour	ENTER -> UP/DOWN	RGB
						RGY
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLUKE700RGB e CLLUKE1000RGB: impostazioni di sistema. Termini e descrizioni			
Display	ON	=	Illuminazione del display sempre accesa
	OFF	=	Illuminazione del display sempre spenta
	5S	=	L'illuminazione del display si spegne dopo 5 secondi di inattività
	15S	=	L'illuminazione del display si spegne dopo 15 secondi di inattività
Master	ON	=	Funzionamento master/slave: con segnale DMX
	OFF	=	Funzionamento master/slave: senza segnale DMX
			Nota sulla modalità master/slave: Unità master: Master ON
			Unità slave: modalità 4 canali
Laser	Size 10 - 128	=	Impostazione delle dimensioni massime della proiezione laser
	Colour	=	RGB = spettro cromatico complessivo. RGY = rosso, verde, giallo.
	InvertX ON	=	Inversione della direzione di giro dell'asse X
	InvertX OFF	=	Direzione di giro dell'asse X standard
	InvertY ON	=	Inversione della direzione di giro dell'asse Y
	InvertY OFF	=	Direzione di giro dell'asse Y standard
Default		=	Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Test Pattern		=	Proiezione di prova e impostazione della velocità dei motori passo-passo
			da 10 kpps a 30 kpps (Kilo Points Per Second, ovvero chilo-punti per secondo)

CLLUKE400RGY: menu impostazioni di sistema

Setup	ENTER -> UP/DOWN	Display	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
				5S		
				15S		
		Master	ENTER -> UP/DOWN	ON		
				OFF		
		Laser	ENTER -> UP/DOWN	Size	ENTER -> UP/DOWN	Size 10 - 128
				InvertX	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
				InvertY	ENTER -> UP/DOWN	ON
						OFF
		Default	ENTER			
		Test Pattern	ENTER -> UP/DOWN	Scanner 10 - 30KPPS		

CLLLUKE400RGY: impostazioni di sistema. Termini e descrizioni			
Display	ON	=	Illuminazione del display sempre accesa
	OFF	=	Illuminazione del display sempre spenta
	5S	=	L'illuminazione del display si spegne dopo 5 secondi di inattività
	15S	=	L'illuminazione del display si spegne dopo 15 secondi di inattività
Master	ON	=	Funzionamento master/slave: con segnale DMX
	OFF	=	Funzionamento master/slave: senza segnale DMX
			Nota sulla modalità master/slave: Unità master: Master ON
			Unità slave: modalità 4 canali
Laser	Size 10 - 128	=	Impostazione delle dimensioni massime della proiezione laser
	InvertX ON	=	Inversione della direzione di giro dell'asse X
	InvertX OFF	=	Direzione di giro dell'asse X standard
	InvertY ON	=	Inversione della direzione di giro dell'asse Y
	InvertY OFF	=	Direzione di giro dell'asse Y standard
Default		=	Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Test Pattern		=	Proiezione di prova e impostazione della velocità dei motori passo-passo
			da 10 kpps a 30 kpps (Kilo Points Per Second, ovvero chilo-punti per secondo)

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

4-CH Mode LUKE400RGY					
CH1	LASER OFF	000	-	009	LASER OFF
	Auto Mode	010	-	059	Build-in cartoon graphics auto running mode
		060	-	109	Build-in beam graphics auto running mode
	Sound Control	110	-	159	Build-in beam graphics auto running mode
		160	-	209	Build-in cartoon graphics auto running mode
	DMX Control	210	-	255	DMX mode, CH2~CH4 valid
CH2	colour setting	000	-	007	RGY
		008	-	015	Yellow
		016	-	023	Red
		024	-	031	Yellow
		032	-	039	Green
		040	-	047	Yellow
		048	-	055	Green
		056	-	063	Yellow
		064	-	127	Colour Change with rising speed
		128	-	191	Multiple colour mode slow to fast
		192	-	255	Colour Fading slow to fast
CH3	Pattern select	000	-	255	128 patterns (000 - 001, 002 - 003,…)
CH4	Pattern size	000	-	127	Size from large to small
	Zooming	128	-	191	Auto zooming (-) from slow to fast
		192	-	255	Auto zooming (+) from slow to fast

4-CH Mode LUKE700RGB / LUKE1000RGB					
CH1	LASER OFF	000	-	009	LASER OFF
	Auto Mode	010	-	059	Build-in cartoon graphics auto running mode
		060	-	109	Build-in beam graphics auto running mode
	Sound Control	110	-	159	Build-in beam graphics auto running mode
		160	-	209	Build-in cartoon graphics auto running mode
	DMX Control	210	-	255	DMX mode, CH2~CH4 valid
CH2	colour setting	000	-	007	RGB
		010	-	015	White
		016	-	023	Red
		024	-	031	Yellow
		032	-	039	Green
		040	-	047	Cyan
		048	-	055	Blue
		056	-	063	Magenta
		064	-	127	Colour Change with rising speed
		128	-	191	Multiple colour mode slow to fast
		192	-	255	Colour Fading slow to fast
CH3	Pattern select	000	-	255	128 patterns (000 - 001, 002 - 003,…)
CH4	Pattern size	000	-	127	Size from large to small
	Zooming	128	-	191	Auto zooming (-) from slow to fast
		192	-	255	Auto zooming (+) from slow to fast

11-CH Mode LUKE400RGY					
CH1	LASER OFF	000	-	009	LASER OFF
	Auto Mode	010	-	059	Build-in cartoon graphics auto running mode
		060	-	109	Build-in beam graphics auto running mode
	Sound Control	110	-	159	Build-in beam graphics auto running mode
		160	-	209	Build-in cartoon graphics auto running mode
	DMX Control	210	-	255	DMX mode, CH2~CH12 valid
CH2	colour setting	000	-	007	RGY
		008	-	015	Yellow
		016	-	023	Red
		024	-	031	Yellow
		032	-	039	Green
		040	-	047	Yellow
		048	-	055	Green
		056	-	063	Yellow
		064	-	127	Colour Change with rising speed
		128	-	191	Multiple colour mode slow to fast
		192	-	255	Colour Fading slow to fast
CH3	Pattern select	000	-	255	128 patterns (000 - 001, 002 - 003,…)
CH4	Rotation	000	-	127	Manual rotation
		128	-	159	Auto bidirectional rotation (from slow to fast)
		160	-	191	Auto bidirectional rotation pos. 2 (from slow to fast)
		192	-	223	Auto clockwise rotation (from slow to fast)
		224	-	255	Auto counter-clockwise rotation (from slow to fast)
CH5	X axis rolling	000	-	127	Manual rolling
		128	-	159	Auto bidirectional rolling fw (from slow to fast)
		160	-	191	Auto bidirectional rolling bw (from slow to fast)
		192	-	223	Auto rolling forward (from slow to fast)
		224	-	255	Auto rolling backward (from slow to fast)
CH6	Y axis rolling	000	-	127	Manual rolling
		128	-	159	Auto bidirectional rolling fw (from slow to fast)
		160	-	191	Auto bidirectional rolling bw (from slow to fast)
		192	-	223	Auto rolling forward (from slow to fast)
		224	-	255	Auto rolling backward (from slow to fast)
CH7	X axis moving	000	-	127	Manual moving position
		128	-	159	Auto moving forward (from slow to fast)
		160	-	191	Auto moving backward (from slow to fast)
		192	-	223	Auto moving backward 2 (from slow to fast)
		224	-	255	Auto bidirectional moving (from slow to fast)
CH8	Y axis moving	000	-	127	Manual moving position
		128	-	159	Auto moving downward (from slow to fast)
		160	-	191	Auto moving upward (from slow to fast)
		192	-	223	Auto moving downward 2 (from slow to fast)
		224	-	255	Auto bidirectional moving (from slow to fast)
CH9	Pattern size	000	-	127	Size from large to small
	Zooming	128	-	191	Auto zooming (-) from slow to fast
		192	-	255	Auto zooming (+) from slow to fast
CH10	Drawing	000	-	000	no function
		001	-	127	Auto drawing from slow to fast
		128	-	255	Auto drawing (including „de-drawing“) slow to fast
CH11	Scanning speed	000	-	127	Scanning speed from fast to slow
		128	-	255	Scanning speed from fast to slow (gaps)

11-CH Mode LUKE700RGB / LUKE1000RGB					
CH1	LASER OFF	000	-	009	LASER OFF
	Auto Mode	010	-	059	Build-in cartoon graphics auto running mode
		060	-	109	Build-in beam graphics auto running mode
	Sound Control	110	-	159	Build-in beam graphics auto running mode
		160	-	209	Build-in cartoon graphics auto running mode
	DMX Control	210	-	255	DMX mode, CH2~CH12 valid
CH2	colour setting	000	-	007	RGB
		010	-	015	White
		016	-	023	Red
		024	-	031	Yellow
		032	-	039	Green
		040	-	047	Cyan
		048	-	055	Blue
		056	-	063	Magenta
		064	-	127	Colour Change with rising speed
		128	-	191	Multiple colour mode slow to fast
		192	-	255	Colour Fading slow to fast
CH3	Pattern select	000	-	255	128 patterns (000 - 001, 002 - 003,…)
CH4	Rotation	000	-	127	Manual rotation
		128	-	159	Auto bidirectional rotation (from slow to fast)
		160	-	191	Auto bidirectional rotation pos. 2 (from slow to fast)
		192	-	223	Auto clockwise rotation (from slow to fast)
		224	-	255	Auto counter-clockwise rotation (from slow to fast)
CH5	X axis rolling	000	-	127	Manual rolling
		128	-	159	Auto bidirectional rolling fw (from slow to fast)
		160	-	191	Auto bidirectional rolling bw (from slow to fast)
		192	-	223	Auto rolling forward (from slow to fast)
		224	-	255	Auto rolling backward (from slow to fast)
CH6	Y axis rolling	000	-	127	Manual rolling
		128	-	159	Auto bidirectional rolling fw (from slow to fast)
		160	-	191	Auto bidirectional rolling bw (from slow to fast)
		192	-	223	Auto rolling forward (from slow to fast)
		224	-	255	Auto rolling backward (from slow to fast)
CH7	X axis moving	000	-	127	Manual moving position
		128	-	159	Auto moving forward (from slow to fast)
		160	-	191	Auto moving backward (from slow to fast)
		192	-	223	Auto moving backward 2 (from slow to fast)
		224	-	255	Auto bidirectional moving (from slow to fast)
CH8	Y axis moving	000	-	127	Manual moving position
		128	-	159	Auto moving downward (from slow to fast)
		160	-	191	Auto moving upward (from slow to fast)
		192	-	223	Auto moving downward 2 (from slow to fast)
		224	-	255	Auto bidirectional moving (from slow to fast)
CH9	Pattern size	000	-	127	Size from large to small
	Zooming	128	-	191	Auto zooming (-) from slow to fast
		192	-	255	Auto zooming (+) from slow to fast
CH10	Drawing	000	-	000	no function
		001	-	127	Auto drawing from slow to fast
		128	-	255	Auto drawing (including „de-drawing“) slow to fast
CH11	Scanning speed	000	-	127	Scanning speed from fast to slow
		128	-	255	Scanning speed from fast to slow (gaps)

DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN **DMX-512**

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

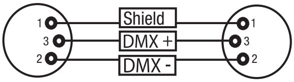
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

DMX CABLES

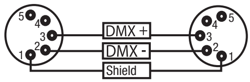
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):

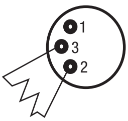


DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

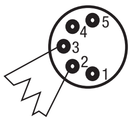
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).
3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



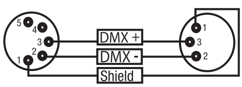
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020
Pins 4 and 5 are not used.

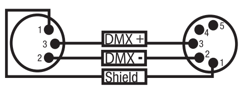




Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020
Pins 4 and 5 are not used.





DE **DMX-512**



DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.

DMX-VERBINDUNG:
DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

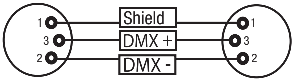
SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER
1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

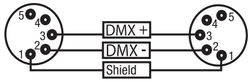
DMX-KABEL:
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



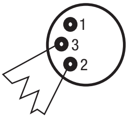
DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



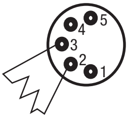
DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).
3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



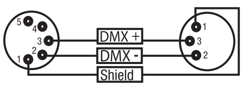
5-Pol XLR-Stecker:



DMX-ADAPTER:
Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

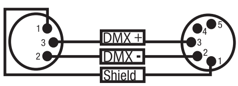
Steckerbelegung
DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.





Steckerbelegung
DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.





FR DMX-512



Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).

PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

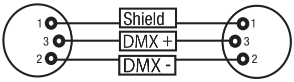
1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon le même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

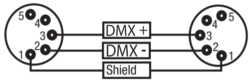
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignation des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



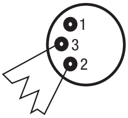
Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés):



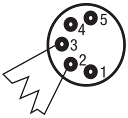
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).
Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignation des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points

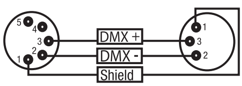


Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Assignation des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.

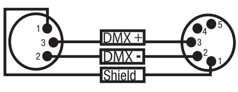




Assignation des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.





ES DMX512



DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).

CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).
2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

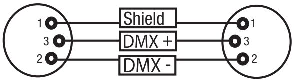
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

CABLE DMX:

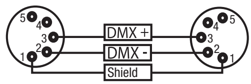
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):

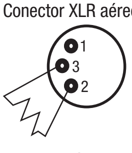


TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

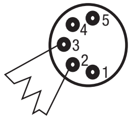
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.
XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



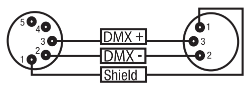
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020
Los pines 4 y 5 no se utilizan.

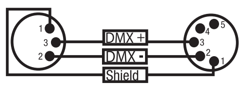




Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020
Los pines 4 y 5 no se utilizan.





PL **DMX-512**

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN" i „DMX OUT" (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język", za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie", że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).
2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

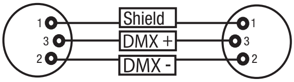
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

KABEL DMX:

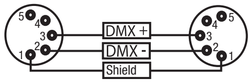
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):

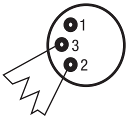


TERMINATOR DMX:

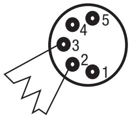
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).
3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:



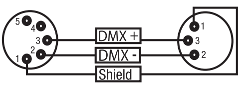
ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DXM z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.

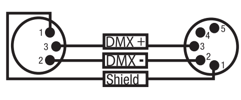




Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.





IT DMX512



DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).

COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).
2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

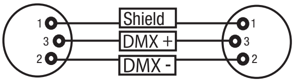
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

CAVO DMX:

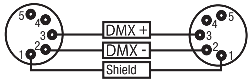
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):

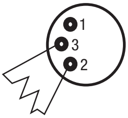


CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

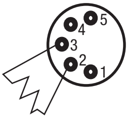
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).
Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



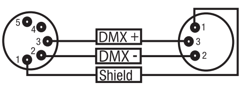
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020
Pin 4 e 5 non assegnati.

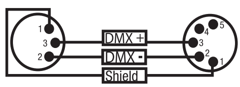




Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020
Pin 4 e 5 non assegnati.





SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PRZYŁĄCZA, WYMIARY I MONTAŻ / DATI TECNICI

EN

Model Name:	CLLLUKE400RGY	CLLLUKE700RGB	CLLLUKE1000RGB
Product Type:	effect projector		
Type:	laser		
Colour Spectrum:	Red 650 nm Green 532 nm	Red 650 nm Green 532 nm Blue 447 nm	Red 638 nm Green 532 nm Blue 447 nm
Number of Diodes:	1 x red, 1 x green	1 x red, 1 x green, 1 x blue	1 x red, 1 x green, 1 x blue
Type of Diodes:	Red 300 mW (laser diode) Green 100 mW (DPSS)	Red 300 mW (laser diode) Green 80 mW (DPSS laser) Blue 300 mW (laser diode)	Red 250 mW (laser diode) Green 150 mW (DPSS laser) Blue 600 mW (laser diode)
Stepper Motors X / Y:	10 - 30 kpps		
Beam Angle:	60°		
Laser Class:	3B	4	4
Beam Data:	Approx. 3 mm/2 mrad	Approx. 3 mm/2 mrad	Approx. 3 mm/1.5 mrad
Laser Shutdown (safety function):	Key switch, interlock connection, Scan Fail Safety System		
ILDA Input:	25-pin D-SUB connector male		
ILDA Output:	25-pin D-SUB connector female		
DMX Protocol:	DMX512		
DMX Input:	3-pin XLR male		
DMX Output:	3-pin XLR female		
DMX Mode:	4-channel, 11-channel		
DMX Functions:	Auto program, Sound program, 128 animations, laser, X-motor, Y-motor		
Standalone Functions:	Auto program, Sound program, 128 animations, master/slave function		
Controls:	Mode, Enter, Up, Down, Sound Sensitivity		
Display Elements:	backlit, 2-line LC display, 4 indicator LEDs		
Power Connector:	Neutrik powerCON input and output		
Power Out Maximum Connection Value:	4A		
Operating Voltage:	100 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz		
Power Consumption:	75 W	75 W	100 W
Fuse:	F2AL / 250 V		
Operating Temperature:	10°C - 40°C		
Relative Humidity:	10% to 70%, non-condensing		
Housing Material:	metal		
Housing Colour:	black		
Housing Cooling:	fan		
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	215 x 157 x 225 mm		
Weight:	4.4 kg	4.5 kg	4.5 kg
Other Features:	Power cable, adjustable mounting bracket, safety eyelet, jumper plug, key included, emergency stop switch optional		

DE

Modellbezeichnung:	CLLLUKE400RGY	CLLLUKE700RGB	CLLLUKE1000RGB
Produktart:	Effekt-Strahler		
Typ:	Laser-Strahler		
Farbspektrum:	Rot 650nm Grün 532nm	Rot 650nm Grün 532nm Blau 447nm	Rot 638 nm Grün 532nm Blau 447nm
Dioden Anzahl:	1x Rot, 1x Grün	1x Rot, 1x Grün, 1x Blau	1x Rot, 1x Grün, 1x Blau
Dioden Typ:	Rot 300mW (Laser Diode) Grün 100mW (DPSS)	Rot 300mW (Laser Diode) Grün 80mW (DPSS Laser) Blau 300mW (Laser Diode)	Rot 250mW (Laser Diode) Grün 150mW (DPSS Laser) Blau 600mW (Laser Diode)
Schrittmotoren X / Y:	10 - 30kpps		
Abstrahlwinkel:	60°		
Laserklasse:	3B	4	4
Strahldaten:	Ca.3mm/2mrad	Ca.3mm/2mrad	Ca.3mm/1,5mrad
Laser Abschaltung (Sicherheitsfunktion):	Schloss-Schalter, Interlock-Anschluss, Scan Fail Safety System		
ILDA-Eingang:	25-Pin D-SUB Anschluss männlich		
ILDA Ausgang:	25-Pin D-SUB Anschluss weiblich		
DMX-Protokoll:	DMX512		
DMX-Eingang:	3-Pol XLR männlich		
DMX-Ausgang:	3-Pol XLR weiblich		
DMX-Modus:	4-Kanal, 11-Kanal		
DMX Funktionen:	Auto-Programm, Sound-Programm, 128 Animationen, Laser, X-Motor, Y-Motor		
Standalone Funktionen:	Auto-Programm, Sound-Programm, 128 Animationen, Master-Slave Funktion		
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down, Sound Sensitivity		
Anzeigeelemente:	beleuchtetes 2-zeiliges LC-Display, 4 Indikator-LEDs		
Stromversorgungsanschluss:	Neutrik powerCON Ein- und Ausgang		
Power Out Anschlusswert maximal:	4A		
Betriebsspannung:	100V - 240V AC / 50 - 60Hz		
Leistungsaufnahme:	75W	75W	100W
Sicherung:	F2AL / 250V		
Betriebstemperatur:	10°C - 40°C		
Relative Luftfeuchtigkeit:	10% bis 70%, nicht kondensierend		
Gehäusematerial:	Metall		
Gehäusefarbe:	schwarz		
Gehäusekühlung:	Lüfter		
Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	215 x 157 x 225mm		
Gewicht:	4,4kg	4,5kg	4,5kg
Weitere Eigenschaften:	Netzkabel, verstellbarer Montagebügel, Sicherungsöse, Brückenstecker, Schlüssel inklusive, Not-Aus-Schalter optional		

Référence Modèle :	CLLLUKE400RGY	CLLLUKE700RGB	CLLLUKE1000RGB
Type de Produit :	Projecteur d'effet		
Type :	Projecteur Laser		
Spectre de Couleurs :	Rouge 650 nm Vert 532 nm	Rouge 650 nm Vert 532 nm Bleu 447 nm	Rouge 638 nm Vert 532 nm Bleu 447 nm
Nombre de diodes :	1 x rouge, 1 x verte	1 x rouge, 1 x verte, 1 x bleue	1 x rouge, 1 x verte, 1 x bleue
Type de diodes :	rouge 300mW (diode laser) vert 100mW (laser DPSS)	rouge 300mW (diode laser) vert 80mW (laser DPSS) bleue 300 mW (diode laser)	rouge 250mW (diode laser) vert 150mW (laser DPSS) bleue 600 mW (diode laser)
Moteurs axe X / Y	10 - 30 kpps		
Angle de Départ :	60°		
Classe Laser :	3B	4	4
Paramètres rayon :	Env. 3 mm/2 mrad	Env. 3 mm/2 mrad	Env. 3 mm/2 mrad
Extinction Laser (fonction de sécurité) :	Interrupteur à clé, port Intercom, système Scan Fail Safety		
Entrée ILDA :	Connecteur Sub-D 25 points mâle		
Sortie ILDA :	Connecteur Sub-D 25 points femelle		
Protocole DMX :	DMX512		
Entrée DMX :	XLR 3 points mâle		
Sortie DMX :	XLR 3 points femelle		
Modes DMX :	4 canaux, 11 canaux		
Fonctions DMX :	Programme Auto, Programme Sound, Motifs de mouvements (128 animations), Laser, Moteur X, Moteur Y		
Fonctions en Mode Autonome :	Programme Auto, Programme Sound, Motifs de mouvements (128 animations), fonction Master-Slave		
Contrôles :	Touches Mode, Enter, Up, Down, potentiomètre Sound Sensitivity		
Indicateurs :	Écran LCD 2 lignes avec rétro-éclairage, 4 indicateurs LED		
Branchement secteur :	entrée et renvoi sur connecteur Neutrik PowerCON		
Intensité maximale sur renvoi Power Out :	4 A		
Tension Secteur :	110 - 240 Volts, 50/60 Hz		
Consommation Électrique :	75 W	75 W	100 W
Fusible :	F2AL / 250 V		
Température d'utilisation :	10°C - 40°C		
Taux d'hygrométrie relative :	10 à 70%, sans condensation		
Matériau Boîtier :	métal		
Couleur Boîtier :	noir		
Refroidissement :	ventilateur		
Dimensions (L x H x P, sans support) :	215 x 157 x 225 mm		
Masse :	4,4 kg	4,5 kg	4,5 kg
Divers :	Livré avec câble secteur, support de montage réglable, œillet pour élingue de sécurité, cavalier pour connecteur d'interrupteur d'urgence, interrupteur d'urgence en option		

ES

Nombre del modelo:	CLLLUKE400RGY	CLLLUKE700RGB	CLLLUKE1000RGB
Tipo de producto:	Foco de efectos		
Tipo:	Foco láser		
Colores:	Rojo 650 nm Verde 532 nm	Rojo 650 nm Verde 532 nm Azul 447 nm	Rojo 638 nm Verde 532 nm Azul 447 nm
Número de diodos:	1 rojo, 1 verde	1 rojo, 1 verde, 1 azul	1 rojo, 1 verde, 1 azul
Tipo de diodos:	Rojo 300 mW (láser de diodos) Verde 100 mW (DPSS)	Rojo 300 mW (láser de diodos) Verde 80 mW (láser DPSS) Azul 300 mW (láser de diodos)	Rojo 250 mW (láser de diodos) Verde 150 mW (láser DPSS) Azul 600 mW (láser de diodos)
Motores de pasos X/Y:	10 a 30 kpps		
Ángulo de dispersión:	60°		
Clase de láser:	3B	4	4
Haz:	3 mm/2 mrad aprox.	3 mm/2 mrad aprox.	3 mm/1,5 mrad aprox.
Apagado del láser (función de seguridad):	Interruptor con llave, conector para parada de emergencia, sistema «Scan Fail Safety»		
Entrada ILDA:	Conector D-Sub de 25 pines macho		
Salida ILDA:	Conector D-Sub de 25 pines hembra		
Protocolo DMX:	DMX512		
Entrada DMX:	XLR macho de 3 pines		
Salida DMX:	XLR hembra de 3 pines		
Modos DMX:	4 canales, 11 canales		
Funciones DMX:	Programas automáticos, programas de efectos activados por sonido, 128 animaciones, láser, motor X, motor Y		
Modos Autónomo:	Programas automáticos, programas de efectos activados por sonido, 128 animaciones, modos maestro/esclavo		
Controles:	Mode, Enter, Up, Down, sensibilidad del micrófono		
Indicadores:	Pantalla LCD retroiluminada de 2 líneas, 4 LED		
Conexión de alimentación eléctrica:	Entrada y salida por Neutrik powerCON		
Amperaje máximo de salida:	4A		
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz		
Consumo:	75 W	75 W	100 W
Fusible:	F2AL/250V		
Rango operativo de temperaturas:	10 - 40 °C		
Humedad relativa:	10% a 70%, sin condensación		
Material de la carcasa:	Metal		
Color de la carcasa:	Negro		
Refrigeración:	Ventilador		
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	215 x 157 x 225mm		
Peso:	4,4 kg	4,5 kg	4,5 kg
Otras características:	Se suministra con cable eléctrico, soporte de montaje ajustable, argolla de seguridad, terminador y llaves. Pulsador de parada de emergencia (opcional)		

PL

Oznaczenie modelu:	CLLLUKE400RGY	CLLLUKE700RGB	CLLLUKE1000RGB
Rodzaj produktu:	projektor efektów		
Typ:	projektor laserowy		
Spektrum kolorów:	czerwony 650 nm zielony 532 nm	czerwony 650 nm zielony 532 nm niebieski 447 nm	czerwony 638 nm zielony 532 nm niebieski 447 nm
Liczba diod:	1 x czerwona, 1 x zielona	1 x czerwona, 2 x zielona, 1 x niebieska	1 x czerwona, 2 x zielona, 1 x niebieska
Typ diod:	czerwona 300 mW (laser diodowy) zielona 100 mW (laser DPSS)	czerwona 300 mW (laser diodowy) zielona 80 mW (laser DPSS) niebieska 300 mW (laser diodowy)	czerwona 250 mW (laser diodowy) zielona 150 mW (laser DPSS) niebieska 600 mW (laser diodowy)
Silniki krokowe X/Y:	10–30 kpps		
Kąt wiązki światła:	60°		
Klasa lasera:	3B	4	4
Informacje o wiązce światła:	ok. 3 mm/2 mrad	ok. 3 mm/2 mrad	ok. 3 mm/1,5 mrad
Wyłącznik lasera (funkcja bezpieczeństwa)	Włącznik/Wyłącznik kluczykowy, złącze z blokadą, system bezpieczeństwa Scan Fail		
Wejście ILDA:	25-stykowe złącze D-SUB, męskie		
Wyjście ILDA:	25-stykowe złącze D-SUB, żeńskie		
Protokół DMX:	DMX512		
Wejście DMX:	męskie, 3-stykowe, XLR		
Wyjście DMX:	żeńskie, 3-stykowe, XLR		
Tryb DMX:	4-kanałowy, 11-kanałowy		
Funkcje DMX:	program Auto, program Sound (dźwiękowy), 128 animacji, laser, silnik X, silnik Y		
Funkcje Standalone:	program Auto, program Sound (dźwiękowy), 128 animacji, funkcja Master/Slave		
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down, Sound Sensitivity		
Wskaźniki:	podświetlany, 2-wierszowy wyświetlacz LCD, 4 wskaźniki LED		
Złącze zasilania:	wejście i wyjście Neutrik powerCON		
Maksymalna wyjściowa moc przyłączeniowa:	4 A		
Napięcie robocze:	100 V–240 V AC/50–60 Hz		
Pobór mocy:	75 W	75 W	100 W
Bezpiecznik:	F2 AL/250 V		
Temperatura pracy:	10°C–40°C		
Względna wilgotność powietrza:	10% do 70%, niekondensująca		
Materiał obudowy:	metal		
Kolor obudowy:	czarny		
Chłodzenie obudowy:	wentylator		
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	215 x 157 x 225 mm		
Waga:	4,4 kg	4,5 kg	4,5 kg
Pozostałe cechy:	kabel sieciowy, regulowany pałąk montażowy, uchwyt bezpieczeństwa, wtyczka zwarciowa, klucz (w zestawie), wyłącznik bezpieczeństwa (opcjonalny)		

IT

Nome del modello:	CLLLUKE400RGY	CLLLUKE700RGB	CLLLUKE1000RGB
Tipo di prodotto:	Proiettore effetti		
Tipo:	Proiettore laser		
Spettro cromatico:	Rosso 650 nm Verde 532 nm	Rosso 650 nm Verde 532 nm Blu 447 nm	Rosso 638 nm Verde 532 nm Blu 447 nm
Numero di diodi:	1 rosso, 1 verde	1 rosso, 1 verde, 1 blu	1 rosso, 1 verde, 1 blu
Tipo di diodi:	Rosso 300 mW (laser a diodi), verde 100 mW (laser DPSS)	Rosso 300 mW (laser a diodi) Verde 80 mW (laser DPSS) Blu 300 mW (laser a diodi)	Rosso 250 mW (laser a diodi) Verde 150 mW (laser DPSS) Blu 600 mW (laser a diodi)
Motori passo-passo X / Y:	10 - 30 kpps		
Angolo di dispersione:	60°		
Classe laser:	3B	4	4
Dati del fascio:	Circa 3 mm/2 mrad	Circa 3 mm/2 mrad	Circa 3 mm/1,5 mrad
Disattivazione laser (funzione di sicurezza):	Interruttore a chiave, connettore Interlock, sistema "Scan Fail Safety"		
Ingresso ILDA:	Connettore D-Sub a 25 pin maschio		
Uscita ILDA:	Connettore D-Sub a 25 pin femmina		
Protocollo DMX:	DMX512		
Ingresso DMX:	XLR maschio a 3 poli		
Uscita DMX:	XLR femmina a 3 poli		
Modalità DMX:	A 4 e a 11 canali		
Funzioni DMX:	Programma automatico, programma di effetti attivati tramite suono, 128 animazioni, laser, motore X, motore Y		
Funzioni standalone:	Programma automatico, programma di effetti attivati tramite suono, 128 animazioni, funziona-mento master/slave		
Elementi di comando:	Mode, Enter, Up, Down, sensibilità del microfono		
Indicatori:	Display LCD retroilluminato a due righe, 4 LED		
Collegamento alimentazione elettrica:	Ingresso e uscita Neutrik powerCON		
Amperaggio massimo di uscita:	4A		
Tensione di esercizio:	100 V - 240 V AC, 50/60 Hz		
Potenza assorbita:	75 W	75 W	100 W
Fusibile:	F2AL/250V		
Temperatura di esercizio:	10 °C - 40 °C		
Umidità dell'aria relativa:	Dal 10% al 70%, senza condensazione		
Materiale cassa:	Metallo		
Colore cassa:	Nero		
Raffreddamento della cassa:	Ventola		
Dimensioni (L x H x P, senza staffa):	215 x 157 x 225 mm		
Peso:	4,4 kg	4,5 kg	4,5 kg
Altre caratteristiche:	Cavo di rete, staffa di montaggio regolabili, occhiello di sicurezza, connettore a ponticello, chiave in dotazione, interruttore per l'arresto di emergenza (opzionale)		

MANUFACTURER´S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system) This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erwor¬ben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL **GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdą Państwo na stronie: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT **MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY**

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

WWW.**CAMEOLIGHT**.COM

Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com

REV: 01